

ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 78. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Kedd, 1937. április 6.

Páris:

A vizsgálóbíró most hozta meg végzését a francia társadalmi szociális párt végrehajtó-bizottsági tagjai ellen indított eljárás ügyében. Azzal vádolják őket, hogy egyrészt a feloszlatott ligákat más néven újból megalakították, másrészt pedig meg nem engedett gyűléseket hívtak egybe. Az első vádpont ügyében a vizsgálóbíró olyan végzést hozott, hogy De la Rocque ezredes, továbbá Ibarnegaray, azután Vallin, Riche, Ottavi és Verdier végrehajtó-bizottsági tagokat bíróság elé állítja. A második vádpontot illetően valamennyi tag ellen megszüntették az eljárást. Bíróság elé állította a vizsgálóbíró De la Rocque ezredest, Ibarnegarayt, Richet és Vallint, mert 1936. október 2-án ellentüntetést rendeztek.

Brüsszel:

Az angol és a francia kormányok felkérték Van Zeeland miniszterelnököt, hogy végezzen tanulmányt a nemzetközi kereskedelem akadályainak csökkentése érdekében. Van Zeeland hajlandó volt a megbízást elfogadni azzal a feltétellel, hogy a kérdést előbb a minisztertanácson megbeszéli. Angol lapok szerint nemzetközi gazdasági konferenciát készítenek e. ö. amely előreláthatólag december elején ül össze és a gazdasági, valamint a pénzügyi kérdéseket fogják megtárgyalni.

Állítólag a Londonban közeljövőben megkezdődő cukor-értekezlet tulajdonképpen egy világgazdasági értekezlet lesz, amelyen Van Zeeland miniszterelnök elnököl majd. A Quai d'Orsay-n azonban cáfolják a híreket. Elismerik ugyan, hogy Van Zeelandot kérték fel elnökül, de ez nem jelenti azt, hogy csakugyan világgazdasági konferenciává szélesítenék ki a cukor-értekezletet.

A „Le Journal“ fontosnak találja, hogy a közeli napokban megnyíló nemzetközi cukorkonferencián Németország képviselteti magát, de Olaszország nem. Ebből arra lehet következtetni, hogy Olaszországnak messzemenő tervei vannak Abessziniában a cukornád ültetésével kapcsolatban és ezért szabadkezet kíván magának biztosítani.

Róma:

Nagy ünnepélyességgel nyújtották át ma délelőtt XI. Pius pápa aranyrózsáját Elena olasz királynénak. Az ünnepségen, amely a római olasz királyi palota kápolnájában zajlott le, megjelent a királyi család, az udvar, a kormány, a diplomáciai testület és a tábornoki kar. Az aranyrózsát a római pápai nuncius nyújtotta át az oltár előtt térdepő királynénak.

Budapest

A magyar főváros idegenforgalmi és kereskedelmi körei legutóbb a vizum eltörlése mellett foglaltak állást és memorandumot intéztek a kormányhoz. Kérték azt is, hogy a kétnapos átutazó vizum érvényét a magyar kormány hosszabbítsa meg és legalább is 5 napi Magyarországon való tartózkodásra adjon engedélyt az idegenek számára. A kormány a kérdést minisztertanácson fogja letárgyalni.

A jugoszláv sajtó:

Benes belgrádi látogatása a kisantant egységének újabb megnyilvánulását jelenti

Megkezdődtek a tanácskozások Benes, Sztójadinovics és Krofta között

Belgrádból jelentik: Benes köztársasági elnök különvonata hétfő délelőtt 10 óra 32 perckor megérkezett a belgrádi pályaudvarra, ahol Pál régensherceg, Olga hercegnő, Sztójadinovics miniszterelnök, a kormány és a diplomáciai testület tagjai várták. A vonat megérkezésekor a katonai zenekar a csehszlovák himnuszt játszotta. Benes köztársasági elnököt, aki feleségével együtt érkezett meg, elsőnek Pál régensherceg üdvözölte, majd pedig Olga hercegnő virágcsokrot nyújtott át a köztársasági elnök feleségének. Ezután Pál herceggel együtt autóba szálltak és a királyi palotába hajtottak, ahol a vendégeket elszállásolták. Az ut mentén felsorakozott tömeg lelkesen ünnepelte a magas vendéget.

Az egész jugoszláv sajtó első oldalon foglalkozik Benes látogatásának jelentőségével és magasztaló cikkeket közölnek a lapok a csehszlovák állampőről, valamint arról, hogy a kisantant tagállamait elválaszthatatlan barátság fűzi egymáshoz.

Benes elnök egyébként délután 4 órakor kihallgatáson fogadta Sztójadinovics miniszterelnököt és Krofta csehszlovák külügyminisztert. Délután öt órakor Maria

anyakirályné adott tiszteletére teát a királyi palotában, majd meglátogatta Petrovics és Sztankovics kormányzó-tanácsosokat.

Pál régensherceg ma délután egy órakor villásreggelit adott Benes csehszlovák köztársasági elnök és feleségének tiszteletére. Délelőtt a köztársasági elnök Maria királyné és Olga nagyhercegnő részére átnyújtotta a legmagasabb csehszlovák kitüntetést: a Fehér Oroszlán rendjelet. A villásreggelin különben Maria királynén és a királyi ház tagjain kívül résztvett Krofta csehszlovák külügyminiszter és a kormány számos tagja.

Tegnap délelőtt Bucuresti-ből Belgrádba érkezett Maria jugoszláv királyné, akit az állomáson Péter király, Pál régensherceg, Olga nagyhercegnő, Sztójadinovics miniszterelnök, valamint a kormány tagjai fogadtak ünnepélyes keretek között.

Antonescu Victor külügyminiszter Belgrádból visszatérőben, még tegnap délután hosszabb megbeszélést folytatott Tătărescu kormányelnökkel, akit tájékoztatott a kisantant állandó választmányának belgrádi tanácskozásairól.

Megerősítette Mihalache elnökségét a nemzeti-paraszt-párt kongresszusa

A pártelnök az igazi nacionalizmusról — Az elnökválság megoldásának kulisszatitkai

Bucuresti-ből jelentik: Vasárnap délelőtt 11 órakor a Savoy-mozgó termében tartották meg a nemzeti parasztpárt országos kongresszusát Mihalache elnöklésével. A kongresszus megnyitása után Mihalache az uralkodót és a hadsereget élteti, majd Maniu, Lupu dr., Madgearu és mások üdvözlik a kongresszust. Feltűnést kelt, hogy Costachescu nem az elnökség tagjai között foglal helyet, hanem a delegátusok padsoraiban.

Madgearu a párt főtitkára felolvassa a végrehajtó bizottság jelentését, amelynek során bejelenti, hogy Mihalachet újabb négy évre a nemzeti parasztpárt elnökévé választották meg s kéri e határozat ratifikálását.

Madgearu bejelentését vastaps fogadja, lelkesen ünneplik Mihalachet, ki meghatott szavakkal mond köszönetet a bizalomért, amellyel ismét megtisztelték és kijelenti, hogy vállalja a felelősséget, a párttal együtt az ország érdekében. Indítványozza, hogy a kongresszus

küldjön hódoló táviratot az uralkodónak, amelyben biztosítsák a párt mélyről fakadó monarchikus érzéseiről.

Madgearu főtitkári jelentése következik ezután. Madgearu támadja a kormány pénzügyi és gazdasági politikáját, amely szerinte ártalmas az országra. Bejelenti, hogy a nemzeti parasztpárt minden pillanatban kész arra, hogy átvegye a hatalmat és vállalja a felelősséget a kormányzásért.

Mihalache felkéri Costachescut, a parlamenti tanács elnökét, hogy olvassa fel jelentését. Costachescu elhárítja magáról a megtiszteltetést. Jacobson, a parlamenti csoporttitkára olvassa fel a parlamenti működésről szóló jelentést, amelyből kiderül, hogy a nemzeti-parasztpártot főleg a nemzeti keresztények oldaláról érték támadások és provokációk. A jelentés a kormány ténykedéseinek bírálatával fejeződik be.

Ezután Mihalache felszólalása következett.

N.S.U. kerékpárok kizárólagos egyedárusítása KELLY-nél

Str. Alexandri 1. A legjobb márka. Tekintse meg vételkötelezettség nélkül!

aki kétórás beszédében részletesen ismertette elnöki programját.

Meleghangú felhívást intéz Mihalache az ország fiatalságához és kéri, hogy az igazi nacionalizmust a román parasztnál és a román földön keressék, nem pedig idegen rendszereket másoljanak le.

— Ezek a rendszerek távol vannak a román néplelektől és ezek az idegen rendszerek elárulják a nemzet jövőjét. A szélsőbaloldali mozgalmakat sohasem a szélső jobboldali mozgalom állíthatja meg, hanem egyedül a román paraszt, amely falként áll, minden baloldali veszéllyel szemben.

Mihalache ezután programjának megvalósításáról beszélt.

Petre Andrei a kongresszus utolsó szónoka felolvassa a határozati javaslatokat, amelyeket a kongresszus résztvevői egyhangúlag elfogadnak. A kongresszus a késő délutáni órákban ért véget.

A bucuresti-i sajtó egyrésze érdekes leplezésekkel szolgál arról, hogy miképpen nyert megoldást a kulisszák mögött a párt elnökválsága. Azt írják, hogy még szombaton Mihalache a vezetőség előtt tartott expozéjában elmondta, hogy öt héttel ezelőtt királyi audiencián volt és ezután következett be a

Kormányparti vélemény: »A liberális-párt mindentől függetlenül folytatja kormányzását«

A Lupta című fővárosi lap munkatársa kérdést intézett a kormánypart egyike vezető egyéniségéhez: változott-e a belpolitikai helyzet a nemzeti-parasztpart nagygyűlése után. A politikus a következő választ adta:

— A belpolitikai életet nem befolyásolta a nemzeti-parasztpart kongresszusa. A rendszer-változás kérdése ma sem időszerűbb, mint tegnap volt. Mi érdeklődéssel kísérjük a Mihalache által vezetett nemzeti-parasztpart erőfeszítéseit és megállapíthatom, hogy

senkinek sem érdeke egy erős politikai szervezet szétbomlása.

A liberálispart vezetőinek meggyőződése szerint azonban a Maniu magatartása miatt keletkezett belső ellentmondás tovább tart. Függetlenül attól: mi történik az ellenzék soraiban, a liberálispart folytatja kormányzását.

A fővárosi lapok szerint az a hír terjedt el, hogy a nemzeti parasztpart tagjai nem vesznek részt az Avarescu marsall által összehívott tanácskozáson.

A horogkeresztesek gyűlését megzavarták a — tüzhorogkeresztesek

A lap hozzáfűzi ehhez, hogy a kormánypart véleménye szerint a kabinet nem távozik el az ország éléről, amíg gyakorlatilag nem lépteti életbe a parlament által hozott törvényeket. A Lupta munkatársa azon véleményének ad kifejezést, hogy ha felmerül a kormányutódlás kérdése, a liberálispart a nemzeti-parasztpartot ajánlja kormányalakításra. A belpolitikai helyzettel foglalkozva az Adeverul megállapítja, hogy a kabinet átalakítását levették a napirendről.

A nemzeti kereszténypart Goga részvételével gyűlést tartott a Marna-teremben. Tárgyalás közben, mintegy száz, tüzhorogkeresztes egyén jelent meg Emilian, a politikai cso-

Tătărescu-kormány átszervezése. Ugy látja, hogy taktikája csődöt mondott és ezért távozik a párt éléről, mert nem akar teherterheléssel lenni a párt érvényesülésében. Maniu az ezt követő tanácskozások során kijelentette, hogy adott esetben hajlandó vállalni a pártvezetés felelősségét, de ragaszkodott ahhoz, hogy Mihalachenak újabb gondolkodási időt adjanak. Péntekről szombatra virradó éjjel félkettőkor Grigorie Filipescu, aki délután audiencián jelent meg az uralkodó előtt, meglátogatta Mihalachet. A beszélgetésből Mihalache tudomást szerzett arról, hogy június táján változások lesznek a belpolitikai életben és hogy hiba volna, ha Mihalache éppen most távozna el a párt éléről, holott a közeljövőben megtörténhetik, hogy komoly politikai küldetés fog várni rá.

Mihalache szombaton reggel közölte Maniuvál az éjjeli tanácskozás lefolyását, Maniu kérte erre Mihalachet, hogy maradjon a párt élén, hogy felsőbb tényezők rendelkezésére állhasson, amennyiben erre megbízást kap.

Szombaton délután Popovici Mihai lakásán egybegyűlt transilvania-i vezetőket, akik már egészen beleélték magukat Maniu elnökségébe, a volt miniszterelnök igyekezett megnyugtatni és rábeszélni arra, hogy az elkövetkező hónapokban legyenek a párt fegyelmezett katonái.

port vezetőjének vezénylete alatt. Nagy botrány keletkezett, a jövevények röpcédulákat osztogattak és az izgalmas jeleneteknek a hatóságok közbelépése vetett véget. Az incidens ügyében már be is fejezték a vizsgálatot és az ügy iratait áttették a hadbírószákhoz.

Franciaország elismerte Abesszinia meghódítását

PÁRISBÓL jelentik: Az addis-abebai francia követ vasárnap elhagyta az abesszin fővárost és oda nem is tér vissza többé. A követiséget főkonzulátussá alakítják át és azzal a

ténnyel, hogy Franciaország megszüntette addis-abebai diplomáciai képviselőt, tényleg elismerte Abessziniának Olaszország által történt meghódítását.

Kedden reggel kezdik meg Spanyolország nemzetközi ellenőrzését

Lilly Damita filmszínésznő férje megsebesült a spanyol fronton. — Osszeesküvést lepleztek le Madridban

Párisból jelentik: Az Havas-ügynökség jelenti, hogy a spanyol harcterekről érkezett jelentések szerint a Biscaya fronton a nemzetiek folytatták előnyomulásukat. Miután megtörték a köztársaságiak ellenállását, az üldözös közben elérték a hegyvidéket, ahol megszállottak két kisebb falut és elfoglalták az Arasichegyet és sok hadifoglyot ejtettek, valamint sok hadizsákmányra tettek szert.

A spanyolországi nemzetközi ellenőrzést kedden reggel kezdik meg, azonban a teljes ellenőrzés csak a hét végére valósulhat meg.

Delbos külügyminiszter tegnap hosszasan tárgyalt a francia-spanyol határ ellenőrzését végző bizottság vezetőjével, Lun svéd ezredessel, akit később Blum francia kormányelnök is fogadott.

Lilly Damita, a híres filmszínésznő távirati értesítést kapott Spanyolországból, hogy férje, Errol Flynn, a híres filmszínész súlyosan megsebesült. Flynn azért utazott Spanyolországba, hogy személyes impressziókat gyűjtsön a polgárhábo-

ruban és úgy tervezte, hogy cikksorozatban számol be az ott látottakról. Állapota súlyos, de nem életveszélyes.

Ma a spanyol fővárosban nagyszabású összeesküvést lepleztek le. Az összeesküvők, akik valamennyien a Hal-piac igazgatóságának voltak tagjai, egy belvárosi szállóban ütötték fel tanyájukat és ott találtak titokban. Az összeesküvés vezetője Ruiz Gonzales Manuel volt, aki a spanyol falanxnak tagja volt. A házkutatások alkalmával a szállóban rengeteg köfegyvert, bombát és gyújtót találtak, valamint okiratokat, amelyekből az összeesküvésben résztvevők névsora is kiderült. A rendőrség folytatja a vizsgálatot és valószínűleg még újabb fejlemények várhatók az összeesküvés ügyében. A kihallgatások alkalmával kiderült, hogy a nemzeti csapatokat akarták támogatni és elősegíteni azoknak bevonulását.

A felkelők repülőgépei Durango városban egy kórházat bombáztak, ahol számos ápolónővér megsebesült. Bayonneba érkezett menekültek elmondották, hogy a Santa Maria-templom és a Megváltóról elnevezett kápolna bombázása alkalmával a nemzetiek lövegei rombadöntötték mindkét épületet, amelyeknek romjai alól rengeteg nő és gyermek holttestét emelték ki.

A Cassa de Depuneri zár alá vette az összes mezőgazdasági kamarák jövedelmeit

BUCURESTI-BÓL jelentik, hogy a Cassa de Depuneri, amely annak idején a mezőgazdasági kamarák szövetségének nagyobb kölcsönt folyósított, amelynek visszafizetése nem történt meg törvényileg biztosított jogal igénybevételével zár alá vette az összes mezőgazdasági

kamarák minden jövedelmét egészen a nyugtított kölcsönök teljes visszafizetéséig.

SASSU miniszter azonnal eljárt a Cassa de Depunerinél és azt kérte, hogy a kölcsön visszafizetésére állapítson meg részletfizetési módozatokat.

CORSO: 5, 7 1/2, 8, 9 1/2 Telefon: 5-65
Ma és holnap utoljára!

BUFFALO BILL „Az igazi férfi”
GARY COOPER JEAN ARTHUR

Tömegesen kérnek házassági engedélyt kisgyermek részére

Bucuresti-ből jelentik: Az igazságügyminiszterium mellett működő jogügyi igazgatóság megállapította, hogy ez év első három hónapjában szokatlanul nagyszámú diszpenzációs kérelmet nyújtottak be az illetékes osztályhoz. Feltűnő az, hogy a diszpenzációkat nagyszámúban 15 éven aluli gyermekek részére kérik. E jelenség teljesen szokatlan. A kérvények között a legérdekesebb az, amelyben a szülők 14 éven aluli leánygyermekük házasságához szükséges diszpenzációt kérik. E diszpenzáció mellé csatolták a hatósági orvosi bizonyítványt, amely azt tanúsítja, hogy a szülők 14 éven aluli leánygyermekükre üdött állapotban van. E diszpenzációt a szülők ugyancsak 14 éven aluli fiúgyermek számára kérik, aki természetesen nem más, mint a boldog apa. A jogügyi igazgatóság egyébként azt a megállapítást tette, hogy a múltban még soha nem fordult elő, hogy ilyen tömegesen kértek volna diszpenzációkat gyermekkorban levő házasulandók részére.

A decebal-i vámfőnök és állomásfőnök kitüntetése

Két, hivatása magaslatán álló köztisztviselőt ért az elmúlt napokban méltán megérdemelt kitüntetés. C. H. Alexandrescu-t, a decebal-i vámhivatal főnökét a kereskedelemügyi miniszter előterjesztésére Ófelsége a Meritul Comercial și Industrial érdemrend I. osztályával tüntette ki. Az érdemes főtisztviselő mindenkor kiváló hozzáértéssel és tapintattal látta el felelősségteljes szolgálatát és a kitüntetés, amelyet most a királyi kegy részére juttatott, elismerése azoknak az érdemeknek, amelyeket Alexandrescu vámfőnök az ország kereskedelme és ipara érdekében kifejtett működése során szerzett.

Ugyancsak a Meritul Comercial și Industrial I. osztályával tüntette ki az uralkodó Grozavu Teodor-t, a decebal-i határállomás főnökét, akinek irányítása alatt a nyugati határszél eme állomásának ügyvezetése mintaszerűen folyik.



A
Gladys
KRÉM—

mindenféle cipő ápolószere

A bőr, amelyből a cipő készült, minden párnál más és más.

A GLADYS krémet kiváló tulajdonságai nélkülözhetetlenné teszik mindenféle cipő számára.

A GLADYS krémmel ápolott cipő mindenkor ragyogóan fényes és a szemnek tetszetős. De az ilyen cipőnek a tartóssága és rugókönysége is megnő.

Íme ez a titka, amiért a Gladys krémet más hasonló gyártmánnyal szemben előnyben részesítik.

Ne felejtse el! MEG A LEGOLCSÓBB PÁR CIPŐ IS SOKKAL DRÁGABB, MINT EGY DOBOZ GLADYS CIPŐKRÉM



Letartóztatták a G. P. U. volt teljhatalmu vezetőjét, Jagoda népbiztost

Sztalin a vörös hadsereg és a kormányzat közötti ellentéteket akarja kiküszöbölni Jagoda letartóztatásával

Moszkva. A Tass-iroda jelenti: A moszkvai ügyészség intézkedésére tegnap letartóztatták Jagoda postaügyi népbiztost. A letartóztatott népbiztost a moszkvai ügyészség börtönébe zárták, ahol mindaddig marad, amíg ügyének bírósági tárgyalása nem veszi kezdetét.

A „Daily Express” moszkvai tudósítója jelenti: Jagodát nem azzal vádolják, hogy összeköttetésben volt Trockij híveivel, hanem

közönséges bűncselekményekkel, még pedig

Tizenhét éves leány halálos turistaszerencsétlensége Budapesten

Budapestről jelentik: Megdöbbentő halálos turistaszerencsétlenség történt vasárnap Budapesten. Egy nagyobb társaságból álló turistacsoport a Zugligetben lévő „Tündérszikla”-ra rándult ki és az esős időben csuszóssá vált sziklán Erdős Kató 17 éves budapesti diákleány, Erdős Pál, a Hőátviteli és Világítási R. T. igazgatójának leánya, elvesztette egyensúlyát és a 12 méteres mélységbe zuhant. Az eöhhívott mentők a súlyosan sérült gyönyörű fiatal leányt a János-szanaszatóriumba szállították, de Erdős Katón már nem lehetett segíteni, a műtőasztalon kiszáradott. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlenségért senkit sem terhel felelősség.

sikkasztással, korrupcióval és egyéni bosszuszállással.

Allitóltag több ártatlan ember ellen készítettett hamis bizonyítékokat és ítéltette őket halálra, vagy súlyos börtönbüntetésre.

Az angol sajtóban nagy feltűnést keltett Jagoda letartóztatása. A „Daily Telegraph” „Örömujon-gás Moszkvában” című vezércikkében azt írja,

hogy Jagoda letartóztatását az orosz nép felszabadításként üdvözölte. Jagoda igen sörtélekü ember volt és éveken át zsarnokoskodott az orosz nép felett.

Jagoda neve mindörökké egybeforrott az oroszországi kínzásokkal és a borzalmak fogalmával. A Times úgy tudja, hogy ő volt az oka annak, hogy nemrég a GPU és a vörös hadsereg között súlyos nézeteltérések merültek fel.

Jagoda, a GPU hirhedt volt vezetője ugyanis

kétszázézer főnyi külön hadsereget szervezett és fegyverzett fel.

Titkos ügynökei beférkőztek a hadseregbe és egymásután tartóztatták le a tisztikar tagjait. Vorosilov ez ellen több ízben tiltakozott Stalinnál és ez okozta a hadsereg elhidegülését is.

Oriási részvét mellett temették Tormay Cecilt, a magyar irodalom nagy halottját

Budapestről jelentik: Oriási részvéttel temették el hétfőn délelőtt Tormay Cecilt, a magyar irodalom nagy halottját. A ravatalt délelőtt 9 órakor nyitották meg a közönség előtt, amely sűrű sorokban zarándokolt a Jókai-lepellel leborított koporsó elé.

Délelőtt 11 órakor kezdődött a temetés, amelyen megjelent a magyar kormányzói pár,

a kormány több tagja és a művészeti élet kiválóságai. A szertartás után a magyar asszonyok nemzeti szövetsége nevében Agoston Géziné, a Napkelet szerkesztője részéről pedig Kállay Miklós bucsuzott. A beszédek után megindult a beláthatatlan hosszúságú menet a Kerepesi-temetőbe, ahol diszszirhelyen helyezték el Tormay Cecil koporsóját.

URANIA 5, 7.15 és 9.15 órakor. Tel.:2-32.

MA! PREMIER! MA!

„Vágy és bosszu” (Tumul- Charles BOYER tes)

a francia filmjátszás büszkesége ebben a szerepében emberibb, természetesebb és mégis szenvedélyesebb, döbbenetesebb minden eddigi alakításánál. — Mellékszereplők a „VÁGY”, a „NŐ” és a „BÜN”, — egy pergő mozgalmas cselekményben.

Kaszával jöttél, csuf halál, hozzám,
Kár volt a fáradságért, itt a HORIA-ám.



Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

Színház - Művészet

Szigeti József egyetlen hangversenye a Palatul Cultural-ban

Az arad-i hangversenyszezon kimagasló eseménye — Kísérő Nikita de Magaloff

Április 14-én este 9 órakor ismét kigyulnak a Palatul Cultural ragyogó csillárjai, hogy az idei hangversenyszezon befejezésül emeljék a fényt annak az estnek, amelynek kimagasló eseménye Szigeti József, a világhírű magyar hegedűművész egyetlen arad-i fellépte lesz. Szigeti Józsefet nem kell bemutatni városunk műértő, zenekedvelő közönségének. Amikor három esztendővel ezelőtt itt járt, oly felejthetetlen élményben volt része Arad hangversenylátogató közönségének, melyről még ma is beszélnek. Huberman Broniszlav, Vasa Prihoda, Jacques Thibaut után ismét Szigeti József: ez olyan művész-csemege, amely méltó befejezése lesz az idei hangversenyévnak. Szigeti József legutóbbi arad-i vendégszereplése óta bejárta

nemcsak Európát, hanem a Távokélet metropolisait is lázbaejtette pompás játékával. Kína, Japán, majd Amerika északi államaiban adott sorozatos hangversenyeket Szigeti József. Nemrég tért vissza Európába, ahonnan ismét tengerentúrra hívja szerződése. Itthoni pihenését azonban felhasználja arra, hogy régi kedvenc városaiban hangversenyeket adjon és így kerül elsősorban Arad-ra, ahol a jövő héten, 14-én tartja egyetlen hangversenyét. Külön szencziója Szigeti hangversenyének állandó kísérője, Nikita Magaloff zongoraművész fellépte.

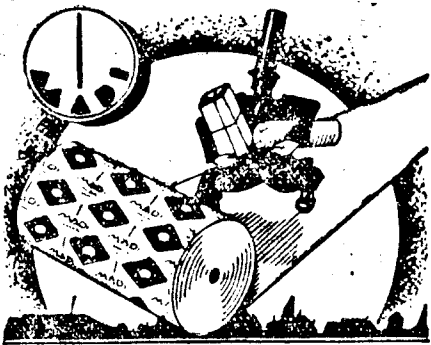
Szigeti József egyetlen hangversenyére már előjegyezhető jegyek Sándor Ferenc könyvkereskedésében (Bul. Reg. Maria), 200—50 leies árkban.

HENGER-COMAGOLÓPAPÍRT

MODERN RAJZZAL TERVEZ ÉS NYOMTAT

TIPOGRAFIA DE CAUCIUC MADI, ARAD

STRADA RANDUNICEI No. 11. (GRADIȘTE).



„A szűz és a gödölye“ ma este mozhelyárrakkal

Az a hatalmas és osztatlan érdeklődés, amely Zilahy Lajos szenzációs színmű-újodonsága, „A szűz és a gödölye“ iránt megnyilvánult, arra készítette a színház igazgatóságát, hogy ismét műsorra tűzze, mégpedig a közönségnek eleget téve: mozhelyárrakkal, hogy azoknak is alkalmuk legyen ezt az óriási sikert aratott színművet megnézni, akiknek anyagi körülményei nem engedték meg, hogy rendez helyárrak mellett megtekinthessék a Zilahy-újodonságot. Ma, kedden este 9 óral kezdettel kerül tehát színre harmadszor „A szűz és a gödölye“ még pedig mozhelyárrakkal, vagyis a legdrágább földszinti jegy mindössze 25 leibe (és illeték) kerül. A múlt hét szerdáján, a premier napján és vasárnap, a 6 órás előadásnál több százan voltak kénytelenek a pénztártól jegy nélkül távozni, így most mindezeknek alkalmuk nyílik „A szűz és a gödölye“-t megnézni, hozzá még sokkal olcsóbban: mozhelyárrakkal. A ma esti előadás is a premier ragyogó szereposztásában kerül színre: Bálint Anna, Hegyessy Magda, Paál Magda, Kozma Hugó, Jávor Alfréd, Lukács Ede, Horváth László, Szendrey Misi, Derecskey Pál és Kun Dezső, tehát a

társulat legjobbjai viszik sikerre ezt a pompás színmű-újodonságot, amely a Magyar Színházban a napokban éri el a századik jubileus előadását és nálunk, Arad-on is olyan osztatlan sikert aratott, amilyenre nem volt még példa.

Holnap, szerdán este 9 óral kezdettel szintén mozhelyáras előadást tart a színház és ez alkalommal a szezon nagyszerű, pikáns operett-slágerét, a „Bikapanzio“-t játssza a színtársulat, természetesen ezúttal is szigorúan csak felnőtteknek. Ez a pompás, francia bohózszerű nagy táncos-operettben a társulat operett-együttese majdnem teljes létszámában fellép. A főszerepeket Gábor Marával az élén Berecz Manci, Varga Ilus, Hegyessy Magda, Lázár Hilda, Kemény Juci, Kozma Hugó, Horváth László, Szendrey Misi, Tarnay József, Derecskey Pál, Kun Dezső játsszák, akik mindannyian olyan figurákat játszanak, hogy a közönség három órán keresztül nem tér magához a kacagástól. A „Bikapanzio“ holnap esti előadásán a legdrágább földszinti jegy csupán 25 leibe kerül (plusz illeték) és szigorúan csak felnőttek nézhetik végig, amelyet az igazgatóság gondosan ellenőriztet.

Hirdessen az Arad-i Közlönyben

Teatrul orașanesc Szinház

heti műsora:

Kedd 6. este 9-kor	A szűz és a gödölye Zilahy Lajos színmű-újodonsága. Mozihelyárrakkal.
Szerda 7. este 9-kor	Csak felnőtteknek! BIKAPANZIO nagy táncos operett. Mozihelyárrakkal.
Csütörtök 8. este 9-kor	Tündérlaky-lányok Heltai Jenő vígjátéka teljesen új feldolgozásban
Péntek 9. este 9-kor	Premier! Egy lány, aki mindenkié! Benatzky Raul — Emőd Tamás nagy táncos operettje, Gábor Marával a főszerepben
Szombat 10. d. u. 5-kor	Urilány szobát keres nagy táncos operett. Mozihelyárrakkal
Szombat 10. este 9-kor	Másodszor! Egy lány, aki mindenkié nagy táncos operett-újodonság
Vasárnap 11. d. u. 8-kor	Mérsékelt helyárrakkal! Lázár Hilda 20 éves jubileuma alkalmával: Csavargólány Salamon Kálmán és cigányzenekara vendégfelléptével.
Vasárnap 11. d. u. 6-kor	Egy lány, aki mindenkié nagy táncos operett-újodonság, harmadszor.

Este 9 órakor román előadás

* Budapesti színházak heti műsora. Nemzeti Színház. Szerda: Amerikai Elektra. Csütörtök: Donogoo. Péntek: Amerikai Elektra. Szombat: Donogoo. Vasárnap délután: Szülők lázadása. Este: Üveghintó. — Vig-színház. Szerda: Vihar az Egyenlítőn. Csütörtök: Bovaryné. Péntek: Vihar az Egyenlítőn. Szombat: Bovaryné. Vasárnap délután: Vihar az Egyenlítőn. Este: Bovaryné. — Magyar Színház. Szerda: Mennyei dal. Egy óra a Vatikánban. Csütörtök: A szűz és a gödölye. Péntek: Mennyei dal. Egy óra a Vatikánban. Szombat este és vasárnap délután: A szűz és a gödölye. Vasárnap este: Mennyei dal. Egy óra a Vatikánban. — Belvárosi Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Eltévedt báránycák. — Művész Színház. Szerda, péntek, vasárnap délután és este: Egy pohár víz. Csütörtök, szombat este: Kezdetek 8-kor, vége 11-kor.

UJ MUSOR a budapesti

Terézköruti Színpadon Tavaszi kacagó esték!

Salamon Béla felléptével.

Éljen Napoleon! Andras és Markusz
Bohózat 2 képből Vigjáték 2 képből
Irla: Lőrincz Miklós Irla: Török Rezső

Rajna Alice és Gárdonyi Lajos felléptével
KALAND A LIDON

Lakatos László burleszkje 8 képből.

Azonkívül: Fekete és Kucsera a vonaton. Csevegés, Színügyi bizottság, Magánzámok, Vilámtrefák és politikai blüettek, melyben fellépnek: Kováry, Peti, László Miklós, Herendi Manci, Kökény Ilona, Lengyel Gizel, Sass Oly, Rácz Vali, Mihályi, Fenyő, Gorbó Eta, Heltai, Bata Erzs, Garati, László Imre és Hegyi.

Rendező: Kováry Gyula. Konferanszerek: Náray Teri, Lőrincz Mária, Bartók Ibi. Minden ünnep- és vasárnap délután fél 5 órakor olcsó helyárrakkal. Tel.: 12.65-54. Kezdetek: 9 órakor.

Bécs nem hagyja magát!

Mulat a császárváros.

Magda Schneider, Wolf Albach Retty, Paul Hörbiger, Adele Sandrock a legvidámabb bécsi filmbohózatban

SELECT!

Bécs ismét kivágta a rezet!

Holnapról!

Elutasította a Tábla a carei-i szülők panaszát

Az indokolás szerint politikai kormányzati ténnyel szemben nincs helye a fellebbezésnek

Oradea-ról jelentik: Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk arról, hogy az oradea-i Tábla Radu—Nicu—Carpinisan-tanácsa a carei-i róm. kath. szülőknek a közoktatásügyi minisztérium ellen indított perét tárgyalta. A közoktatásügyi minisztérium — mint ismeretes — rendeletet küldött a carei-i róm. kath. iskolának, hogy vezessék be a német tanítási nyelvet. Ellenkező esetben a rendelet úgy intézkedik, hogy 217 növendéket, bár a szülők szerint anyanyelvük magyar, azon a címen, hogy elmagyarosodott svábok, haladéktalanul írjanak át az állami iskolába.

A közoktatásügyi minisztérium ellen ugy az iskola fenntartó egyházakozság, mint a kétszázötvenhét növendék szülei pert indítottak.

A Tábla hosszas tanácskozás után elutasította a carei-i szülők keresetét, azzal az indoklással, hogy a visszavásosítás kérdése politikai kérdés, már pedig politikai kormányzati ténnyel szemben nincs helye a fellebbezésnek. A kétszázötvenhét szülő ennek ellenére további fellebbezéssel élt és a semmitűszéknél fogják keresni igazukat.

Luchide Octav, a labdarugó-szövetség főtítkára átutazott Arad-on

Nyilatkozik a főtítkár kültöldi sportélményeiről — Ami a kupakonferencián történt — Magas színvonalu játék a budapesti derbin — Nehéz dolga lesz a válogató-bizottságnak

A Phöbus csapata utban Bucuresti felé

(Az Arad-i Közlöny kiküldött munkatársától.) Luchide Octav, az országos futballszövetség agilis főtítkára az elmúlt héten Budapestre utazott, hogy az ország sportérdekeit a Szombat—vasárnapi kupakonferencián képviselje. Luchide főtítkár hétfőn este érkezett vissza budapesti utjáról és munkatársunk Decebal határállomásra utazott a főtítkár elé, hogy az aktuális sportkérdésekben illetékes helyő nyerjen felvilágosítást.

Percnyi pontossággal futott be a Rapid Decebal állomásra és a hálókocsi folyosójának ablakánál megjelent Luchide Octav mindig mosolygó arca, az őt oly jellegzetesen karakterizáló sport-sapkával. Gyors és udvarias vámvizsgálat után Luchide a tőle megszokott készséggel és szívéllyességgel áll rendelkezésre és szinte kérdezés nélkül mondja el impresszióit a konferenciáról, valamint budapesti sportélményeiről:

— A szombati kupakonferencián az eredeti tervezet minden különösebb ellenzék nélkül keresztülment és — mint ismeretes — az alapító országok, tehát Ausztria, Csehszlovákia, Magyarország és Olaszország 3—3 csapattal, Svájc két csapattal, országunk és Jugoszlávia pedig 1—1 csapattal startolnak az ezévi kupaküzde-mekben. A budapesti fogadtatás egyébként rendkívül kedves volt, vendéglátóink minden elkövettek, hogy jól érezzük magunkat és nemcsak a magam, de valamennyi delegátus nevében kijelenthetem, hogy a legkedvezőbb impressziókkal utaztunk el onnan.

— Vasárnap délután jelen voltam a budapesti derbimérkőzésen, amely valósággal frappirozott. Igen sok magas színvonalu játékot láttam, de amit a Ferencváros és főként a Hungária produkált, az a legkényesebb igényeket is kielégítheti. Szép, gólratóró, igazi futballnak voltam tanuja. A Ferencvároshól Sárosi mellett nekem Taenzer tetszett a legjobban, a Hungáriában pedig Turai és Cseh remekeltek.

Ezután rátereljük a beszélgetést a soron következő válogatott meccsre, amelyen az országos válogatott csapat a Csehszlovák repre-

zentatív ellen veszi fel a küzdelmet. Luchide érdeklődik a válogatott csapat szempontjából számbajöhető játékosok vasárnapi formája iránt és nagy meglepéssel veszi tudomásul Bogdan-nak, az FC Rapid szélsőjének kitűnő formáját.

— A válogató bizottság nehéz munka előtt áll, mert a mai rapszódikus formák mellett nem könnyű egy minden tekintetben megfelelő és kielégítő reprezentatív csapatot összeállítani.

A szerdai, Phöbus elleni meccs lesz hivatva arra, hogy a bizottság tagjait a játékosok formájáról, diszpociójáról tájékoztassa és ezen a szerdai meccsen nagyjából már ki is kell alakulnia annak a csapatnak, amely a csehszlovákok ellen április 18-án pályára lép.

A végleges összeállításra természetesen csak vasárnap este kerül sor, amikor az utolsó hírek befutnak a kerethe tartozó játékosokról.

Ugyancsak a Rapiddal utazott a budapesti Phöbus csapata is Merényi Árpád főtítkár és Bánai János edző vezetése mellett. A Phöbus szerdán a következő összetételben áll szembe kísérleti csapatunkkal: Csikós—Weber, Fekete—Gombkötő, Megyeri Títkos II.—Béky, Szikár, Turai H., Törös H., P. Szabó. Tartalékként Törös I. jött a csapattal.

Az arad-i állomáson ismét alkalmunk volt néhány szavas beszélgetést folytatni Luchide főtítkárral, aki bucsuzól

sok sikert kívánt az arad-i divíziós csapatoknak és sajnálattal konstataulta, hogy vasárnap mindkét arad-i együttes vereséget szenvedett.

— Az AMEFA néhány szép győzelmet ért el, a Chinezul elleni vereség azonban nem szabad, hogy letörje a csapatot, mert a hátralevő meccseken még regresszálhatják magukat és az elsők között végezhetnek. Egyszer fent, egyszer lent, — ez a futball dicsőséges bizonytalansága — fejezte be Luchide.

A Rapid kerekei lassan mozgásba jönnek és a Pullman-kocsi ablakából Luchide még barátságosan integetett addig, míg a vonat el nem nyelte az éjszaka homályát. (W. I.)

ÉRDEK VONZALOM SZERELEM

ez a siker fokozata a másik nemnél. Senki sem értékeli a hanyagságot és a tisztátalanságot. Mindenki megcsodálja a frisseséget és a jólápoltságot. A szíveket az hódítja, aki szép, ragyogó fehér fogakkal tud megnyerően mosolyogni. „Szép fehér fogat?” — tehát: reggel és este Chlorodont! Meglátja, milyen csodás a hatása.

Chlorodont

Fogpaszta



Az arad-i iparosok temetkezési csoportjának közgyűlése

Vasárnap délelőtt Olariu Justin elnöke alatt közgyűlést tartott az arad-i iparosok temetkezési csoportja. Az igazgatóság jelentése, amelyet Bakács Miksa olvasott fel, beszámolt a csoport eredményes működéséről. Az elmúlt évben több, mint másfélmillió lei segílyt folyósított a csoport, amelynek jelenleg 2443 tagja van. A közgyűlés a jelenést tudomásul vette, majd pedig az ellenőrök és a pénztáros jelentésének meghallgatása után megadta a szokásos felmentvényt.

Ezután a választásokra került a sor és az igazgatóság tagjai közé három évre a következőket választották: Hilyer Mihály, Kőszeghy Emil és Bakács Miksa. A választmányt a következő tagokkal egészítették ki: Baranyi Ferenc, Barthl Ernő, Wolfi András, Radocsányi János, Pálffy Kálmán, Sándor Jenő, Tomits Pál, Bedő László, Vancsek Lajos, Matekovics László, Miloszav János, míg póttagokká a következőket választották: Ardelean Nicolae, Dogmanov János, Dittrich Albert, Jahoda Béla, ifj. Csáky Gyula, Demian Iuliu, Csatlós István, Kucsera János, Tatu Lazar, Girauschek Róbert, Jancsin Miklós és Márton Károly.

A választások után Bakács Miksa közölte, hogy helyes lenne, ha a tavaszi közgyűlésen megalakított Öregek Temetkezési Csoportja ügyében az alapszabályokat és a feltételeket olyképpen módosítanák, hogy a csoportba való beiratkozás előnyösebbé váljon. A közgyűlés ezt a javaslatot elfogadta és a biztosítási feltételeket ilyen értelemben módosította. Gabos Jenő dr. rávilágított az új feltételek előnyeire és arra kérte a tagokat, hogy hathatós propagandát fejtsenek ki az új csoport érdekében.

Felnyársalta a karó a padlásából kizuhant özvegyasszonyt

Megrázó halálos szerencsétlenség történt az arad-megyei Halmagel községben. Ilisie Maria 38 éves özvegyasszony az istálló padlásán dolgozott, ahonnan lezuhant és oly szerencsétlenül esett, hogy egy, a földbe szurt karó mellébe furódott és átjárta a testét. Az asszony borzalmas szenvedés után meghalt. A csendőrség megindította a vizsgálatot annak megállapítása végett, hogy a halálos szerencsétlenségért terhel-e valakit felelősség.

SELECT: 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor
Telefon: 2—84.

Szerelemből elégtelen

CENTRAL 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor
Telefon 2—85

Vorstadtvarieté

HIREK

MARY ADAMS:

ÖNARCKÉP

Az életem: kis munka, kis tánc, kis muzik,
Egy új fü mindíg kínálkozik
A szerelem rövid, a hűség oly analmas.
Az uram mogorva, fáradt, ha beszélök azt mondja:
(hallgass,

Hát otthon hallgatok, de mesélek sokat ha kérnek.
Mulatságos vagyok. Azt mondják sokat érek.
Én nem tudom mi lehet a testem-lelkem ára.
De gyakran felbecsülnek bizalmas társaságba',
Dicsérik jellemem, mosolyom, alakom
S hátam megett leszólnak. Olyan mindegy. Hagyom.
Ha bántanak, nem baj. Hogy sirjak? Azt csak lessék!
Hisz attól leolvadna a szép szempillafesték!
Nevetni szívűből? Azt se! Attól ráncot kapok.
Nem sírok, nem nevetek és fiatal vagyok!
Korom nincs. Ráncom se. Az alakom hibátlan,
A körömöm vérszínű és híres szép a lábam.
Gyermekem nincs. Kutyám van! Édes. Neve Bobby.
Érmet nyert s olyan szépen tud bonbont lopni.
Ruzsom cerise, puderem krém, arckrémem ámbra,
Két szemöldököm művészi, ékes ábra.
Parfüömöm neve „Mámor”. Remek illata van.
„Bódító hoidas éj”. Azt mondják épp olyan.
Napjaim egyre telnek, programom rengeteg:
Bridzs, klubok, fodrász, boltok, emberek,
Sokszor már nem értem, hogy is tehetek ennyit!
Az uram meg azt mondja, hogy nem csinálök semmit!
Pedig estére sokszor oly holtfáradt vagyok,
Hogy masszázs s fürdő után aludni sem tudok.
Ilyenkor villanyt gyújtok és a tükörbe nézek.
Arcom szürke, szememnél zsiros éjjeli krémek.
Hajam fátyol alatt, (a tartós hullám drága),
Az ember ilyenkor nem ismer önmagára.
A füzöm, a ruhám, a harisnyám ott a széken.
Nagy csend van, már senki sincs a néma házban ébren.
Egy idegen asszony van a tükörben, ahova nézek,
Aki én vagyok, én... S ilyenkor félek. Félek...

MARTON LILI fordítása.

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCURESTI jelentése: Borult idő s északkeleti szél várható. Helyenkint kevés eső, a hőmérséklet állandósul.

— Gyengékedik Tătărescu miniszterelnök. Bucuresti-ből jelentik: Tătărescu miniszterelnök gyöngékedése miatt kénytelen szobáját őrizni. Az Ordinea tudni véli, hogy Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke a husvétii ünnepeket Athénban tölti.

— A francia kormány több tagja meglátogatja az északafrikai francia gyarmatokat. Párisból jelentik: A francia kormány több tagja rendkívüli érdeklődést tanúsít az északafrikai gyarmatok ügyeit illetően. Nemrégiben több miniszter látogatott el Északafrikába és rövidesen újabb miniszteri látogatások lesznek.

— Ferdinand volt bolgár cár római látogatása. Rómából jelentik: Ferdinand volt bolgár cár és Eudoxia hercegnő párnapos tartózkodásra Rómába érkeztek.

— A holland trónörökös és férje Párisba érkezett. Párisból jelentik: Julianna holland trónörökös és férje ma Párisba érkezett, ahol rangrejtve szálltak meg egy szállodában. A trónörökös és férje már holnap tovább indul Hollandia felé, a „Havas” azonban úgy értesül, hogy a magas vendégek csak a hét közepén hagyják el a francia fővárost.

— Megnyitották a bucuresti-i egyetemet. A fővárosi egyetemen 33 napi kényszerű szünetelés után ma reggel ismét megkezdődött a tanítás. A megnyitás a legnagyobb rendben történt. Különböző alaki okok miatt csupán az orvosi szakon kezdték meg az előadásokat. A többi fakultáson egyelőre csak a törvény által előírt nyilatkozatokat kell benyújtaniok a diákoknak.

— Lindbergh Zágrába érkezett. Zágrábból jelentik: Lindbergh ezredes vasárnap délután 3 óra 23 perckor Athénból megérkezett a zágrábi reptérre.

— Korai volt a hír a Szovjet vallásellenes mozgalmak megszüntetéséről. Párisból jelentik: Nemrégiben híre járt annak, hogy Szovjetországban végefelé jár a vallásellenes mozgalom és hogy azt hivatalosan is meg fogják szüntetni. A „Matin” szerint ez az értesülés nem felelt meg a valóságnak. Az istentagadók szövetségének vezetői látva, hogy a templomok száma és látogatottsága egyre növekszik, elhatározták a vallás elleni izgatás fokozását.

— Gyümölcsoltó Boldogasszony. Hétfőn ünnepe a római katolikus társadalom Gyümölcsoltó Boldogasszony napját. Reggel 7 órakor mise volt, utána szentbeszédet mondott Harsányi Vince lelkész. Délután 6 órakor lorettoi litánia volt, amelyen szentbeszédet mondott Mayer Callixtus lelkész. Grădiște-n Karácsonyi István Sega-ban Szabó Gábor lelkészek végezték az istentiszteleteket.

— CSAK ÁPRILIS 6-IG UTAZHATNAK OLCSÓBB DIJSZABÁS MELLETT AZ EGYETEMI HALLGATÓK. Bucuresti-ből jelentik: A vasúti igazgatóság úgy intézkedett, hogy a vidéki egyetemi hallgatók vasuti igazolványaik alapján csak április 6-ig utazhatnak az egyetemi városokba. A bucuresti-i egyetemi tanács kihirdette, hogy az egyetemet hétfőn, április 5-én nyitja meg. Azokat a hallgatókat, akik a megkívánt nyilatkozatokat nem töltik ki, kizártaknak nyilvánítják.

L. KATONA

déligyümölcs, fűszer- és esemege szaküzlete Str. Alexandri, Omescu gyógyszerár mellett 2009

árban és minőségben vezet.

— Világkiállítást terveznek Bucuresti-ben. A Credinta jelentése szerint egy külföldi pénzszoport ajánlatot tett, olyan értelemben, hogy 1940-ben a párisi kiállítás mintájára világkiállítást rendez Bucuresti-ben.

Cellofáncipő

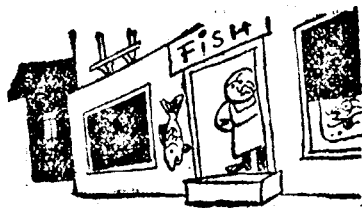
Bécsből jelentik: A legújabb bécsi divatcikkek a cellofáncipő, amelyet a nyári idényre hoznak forgalomba. A cipő talpa bőrből készül és erősitik különleges öltésekkel a cellofáncipőket, amelyekből a cipő felső részét fonják. A cellofáncipő könnyű, tartós, rugalmas, hajlékony, bármilyen színben készíthető, színe nem kopnak és egyszerű vízes lemosással tisztítható. Bár olyan levegős mint a szandál, alakja megegyezik a bőrcipőkével.

— Öngyilkosságot kísérelt meg egy fiatal arad-i szabósegéd. Illa Uie, 26 éves szabósegéd öngyilkossági szándékából marószódát ivott. A szomszédai vették észre tettét, értesítették a mentőket, akik az életunt fiatalembert súlyos állapotban vitték a kórházba. Itt nyomban gyomormosást alkalmaztak, azonban állapota annyira súlyos még mindig, hogy nem lehetett kihallgatni. Miután bucsulevelet nem hagyott hátra, hozzátartozói és szomszédai azt hiszik, hogy az utóbbi időben felépő nagyfokú idegessége miatt akart megválni az élettől.

— NYUGDIJAZÁS KÉSZÜL A CFR-NÉL. Bucuresti-ből jelentik: Az államvasutak igazgatósága körrendeletet adott ki, amely a szabályzatokra való hivatkozással elrendeli a 60. évet betöltött tisztviselők nyugdíjazását, valamint azt is, hogy esetenként nyugdíjba küldhetők az 57—60 év közöttiek is. A nyugdíjazásokat minden igazgatóság területén egy külön bizottság fogja intézni.

— Dr. Török belgyógyász-röntgenológus a Bohus-palotába költözött. (III. kapu).

Szórakozott kocavadász



— Az ördögbe is! Egészen elfelejttem, hogy ma nem halászni, hanem vadászni mentem...

Naponta bosszantják Önt a kellemetlen hálózati zörejek, melyek elrontják a rádiózás örömeit

Miért nem használja Ön a

WEROX

áramszűrőt, mely a zörejeket megszünteti?

Ara Lei 240.— Minden rá lio szá üzletben!

— Ismeretlen sztratoszféra-léggömb maradványait találták meg Olaszországban. Milanoból jelentik: Montemagno közelében nagy sztratoszféra-léggömb maradványaira bukkantak. A léggömb kosarában különféle készülékeket találtak, köztük egy magasságmérőt, amely 22.000 méter magasságot mutatott, valamint francia és német nyelven írt feljegyzést.

— CFR-kedvezmény a párisi világkiállítás látogatóinak. Bucuresti-ből jelentik: A CFR vezérigazgatósága 50 százalékos vasuti kedvezményben részesíti a párisi világkiállításról személyvonaton visszatérő romániai látogatókat. A kedvezmény május 1-én lép életbe és november 3-ig tart. A gyorsvonati utasoknak pótdíjat kell fizetni.

— Elfagytak a gyümölcsfák. Bucuresti-ből jelentik, hogy az ország nagy részében a hőmérséklet annyira esett, hogy a teljes virágzásban levő gyümölcsfák virágjai sok helyen lefagytak. Ezek után valószínű, hogy az idei gyümölcsstermés igen gyenge lesz, aminek hatása alatt a gyümölcspiacon máris jelentős áremelkedések állottak be. A Banat-ból eddig beérkezett jelentések szerint sehol sem volt olyan hideg, mely a gyümölcsfák virágaiban fagykárt okozott volna.

— ÖTÖS IKREK R. T. Torontoból jelentik: A kanadai kormány elhatározta, hogy a Dionne-házaspárt világhírű ötös ikreivel együtt bejegyzett részvénytársaságnak ismeri el. Ez a lépés a gyermekek védelme érdekében történt. Több száz reklámcség ugyanis használja a gyermekek fényképét, anélkül, hogy ezért bármit is fizetne és a védekezés egyetlen módja, ha az ötös ikrek szüleikkel együtt részvénytársasági formában védik meg anyagi érdekeiket.

Paplangyapju, gyapjufonal kapható

„ASLA” gyapjuüzemben

Bul. Rezele Ferdinand 55. 2036

— Katolikus Nők napja Arad-on. Impozáns keretek között folyt le vasárnap a „Katolikus Nők Napja”. Reggel a belvárosi templomban szentmise volt, délután 6 órakor Sissmann Gedeon lelkész mondott beszédet. A Kulturházban lefolyt ünnepségen sokan vettek részt. A gazdag műsort a „Szent Antal” és a „Jézus Szive” énekkar nyitotta meg, majd Hendl Ilona szavalta el Sik Sándor versét. Künle Ilona központi kiküldött nagyszerű előadást tartott.

Minden napra:

- Az élet iskolájában nincs vakáció.
- „Azt a férfit választom, akit szeretek” — mondja egy bátor fiatal hölgy. Ez a nők legszebb választójoga.
- Dlogenes 1937. nem méccsel vándorol, hanem villanyzeblámpával — és még mindig az embert keresi.
- Még a legelszántabb harcosokat is legyőz egy szép asszony mosolya.

— Vakmerő betörést követtek el ismeretlen tettesek az elmúlt éjszaka. Szabó György üzletében az éjszaka folyamán betörők jártak, akik 3200 lei készpénzt és 3800 lei értékű árut loptak el.

— Magas vérnyomásnál és vérkeringési zavaroknál reggel éhgyomorrra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz nagyon jól tesz, mert a beleket minden megerőtetés nélkül kiüríti, az emésztést előmozdítja, az anyagcserét felfrisíti és igen kellemes közérzetet teremt. Az orvosok ajánlják.

— Rendőri hírek. Juhász József gái lakos Fántanei-uccában lévő házában tűz ütött ki, amit azonban a kivonult tűzoltóság rövid munka után előbb lokalizált, majd pedig teljesen eloltott. — Mahler Ferenc Badea Cartan-uccai lakos 3349. számu és 2000 lei-t érő kerékpárját ellopták. — A rendőrség előállított egy Michelechan Ioan nevű napszámot, akit tetten értek, amikor baromfi akart lopni. Kihallgatása után kiderült, hogy számos baromfi-lopás terhelte lelkiismeretét. — Neag Ioan hunedoara-i Taracel községből való legényt elfogták és az ügyészségre vitték, mert Mándru-loc-on betörést követett el. — Paál Jenő arad-i lakoshoz betörték és 2000 lei értékű különböző holmit vittek el ismeretlen tettesek. Az ügyekben megindult az eljárás.

Meghalt Odry Árpád

Szívroham ölte meg a magyarországi színlétszáz nagy művészt

Beszélgetés Odry Zoltánnal, az elhunyt nagy művész Arad-on élő öccsével Odry Árpád karrierjéről

Budapestről jelentik: A magyar művészeti életnek nagy gyászja van. Odry Árpád, a neves magyar művész hétfőn reggel hét órakor szívroham következtében elhunyt. Az elhunyt színművész 1878-ban született Budapesten, tanulmányainak elvégzése után vidéken színészkedett, majd pedig 1904-ben elkerült a magyar fővárosba. Tíz évvel ezelőtt megkapta a Greguss-díjat, 1930-ban a harmadikosztályú érdemkereszttel, legutóbb pedig a Corvin-lánccal, ezzel a legelőkelőbb magyar kulturális érdemrenddel tüntették ki.

Odry Árpádot a Nemzeti Színház saját halottjának tekinti és szendrán délután 4 órakor temetik el.

Orvosi megállapítás szerint szívkoszorú-érelmeszesedésben szenvedett és már két év óta állott emiatt állandó kezelés alatt.

Arad-ot közvetlenül érintette a kitűnő magyar színművész hirtelen halála, mert, mint köztudomású, Odry Zoltán nyugalmazott rendőrfelügyelő, Odry Árpád testvéröccse, Arad-on él. Az Arad-i Közlöny munkatársa fekereste Odry Zoltánt, akit rendkívül megtört bátyjának hirtelen halála. Táviratot íratat, amelyben mindössze ennyi áll:

„Árpád ma reggel hirtelen meghalt, ha lehet, gyere azonnal, Mariska”.

Sógornőm, Odry Attila felesége küldte a halálesetről az értesítést — mondja Odry Zoltán — azonban a távirat megkésett, a rádió előbb tudatta a tragikus eseményt. Már hónapok óta aggódtunk Árpád miatt. A budapesti Nemzeti Színházban rendezett; ez volt különben az utolsó darab, ami az ő rendezésében került színpadra és egy délelőtti próbán a színészek kedése miatt rendkívül felizgatta magát. Idegességét következtében szív-attakot kapott, úgy hogy az orvosok tanácsára a Fásor-szatóriumba vonult vissza néhány hétre. Magas korára való tekintettel orvosai eltiltották minden különösebb izgalomtól és barátai, családtagjai is kérték, hogy hagyjon fel a munkával. Árpád így is tett, azonban ugyiltszik ez már hiábavalónak bizonyult, mert a hétfő reggeli szívrohamot szervezete nem tudta túlélni.

Odry Zoltán a rendőrségre siet, mert utlevélét készített, hogy a temetésre elutazhasson Budapestre. Egyik hivatal után a másikat keresi fel és így utközben beszélgetünk az Odry-családról, amelynek csaknem minden tagjának volt vagy van valami köze a színészethez. Odryék édesatyja, aki Arad-on halt meg 1920-ban, közel negyven éven keresztül volt tagja a budapesti Operaháznak. Fiai: Odry Zsárd, aki városi főszámvevő Budapesten, a Magyar Színház megnyitása után csaknem tíz éven keresztül volt tagja ennek a színháznak. Nála néhány évvel fiatalabb Odry Árpád, majd pedig Odry Zoltán következett, aki 1923-ig az arad-i rendőrség felügyelője volt és ekkor vonult nyugdíjba. Öccse: Odry Attila a budapesti Operaház tagja és Odry Zoltán fia ugyancsak színész, aki az arad-i színháznál kezdett, majd felkerült Budapestre, ahol az Országos Színművészeti Akadémia egyéves tanfolyamának elvégzése után egyik magyar vidéki városban kapott szerződést.

Árpád karrierjének legszebb és legkimagaslóbb eredménye szerintem az volt — mondja Odry Zoltán — amikor az Országos Magyar Színművészeti Akadémia igazgatójává nevezték ki, annak az iskolának lett tehát az igazgatója, amelynél pályafutása megkezdődött.

Arad-on 1917-ben járt utoljára. Idő. Szendrey Mihály hívta meg vendégfellépésre, ha jól emlékszem, hét estén keresztül lépett fel az itteni színházban. Én továbbra is állandó összeköttetésben voltam vele, nagyon jó testvérek voltunk és többször látott vendégül Budapesten. Legutóbb három évvel ezelőtt voltam nála, azután küldtem fel hozzá fiamat, akiről atyaiag gondoskodott mindenkor. Árpádot,

ahányszor a rádióban szerepelt, mindig meghaligattam, pályafutását figyelemmel kísérttem és elképzelhető, milyen örömmel töltött el az a szeretet és az az elismerés, ahogyan bátyámról megemlékeztek.

Odry Zoltán a temetésre vonatkozólag még nem tud semmit. Azt hiszi, hogy a magyar állam fogja eltemettetni a nagynevű művészt.

Az uccán, amint egymás mellett haladunk, lépten-nyomon megállítják Odry Zoltánt: részvétüket fejezik ki az emberek... Odry Zoltán meghatódva fogadja a baráti kézszorításokat és az a tudat enyhíti fájdalmát, hogy bátyjának emlékét a magyar színészet története aranybetűvel jegyzi fel. (b. gy.)

ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 20.20, London 21.48 és háromnegyed, Newyork 438.50, Milánó 23.12, Amsterdam 240.15, Berlin 176.40, Prága 15.31, Varsó 83.20, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámítva közöljük.) Francia frank 4.70 (6.49), angol font 501.50 (692.07), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.94), cseh-korona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.95 (31.60).

BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 8.30—8.40, angol font 890—895, dollár 175—180, holland forint 92—94, német márka 39.50—41, csehkorona 5.60—5.70, zloty 30—31, pengő 34—35, osztrák schilling 33—34.00, dinár 3.65—3.75, svájci frank 41—41.50.

Márka-órák, ékszerök és jegy-gyűrűk Csáky-nál Arad, a Lukk. templommal szemben. (Elsőrangú saját műhely. Garancia és olcsó árak)

Uj vezérigazgató a rádiótársaság élén. Bucuresti-ből jelentik: A rádiótársaság vezérigazgatójává Sarateanu Dan belügyminiszeri vezértitkárt nevezték ki. Ma délután 6 órakor ünnepélyes keretek között történt meg az új vezérigazgató beiktatása.

Leépítik a felesleges napidíjasokat Bucuresti-ben. Bucuresti-ből jelentik: A legtöbb minisztériumban igen nagy a napidíjasok száma. Takarékossági szempontok következtében általános felülvizsgálatot rendeltek el és ennek során a felesleges napidíjasokat elbocsátják.

Szenzációsan mulathat, ha a Lammert-Lóvay Jazz-Duettet szerződötti házimuzeumokra. — Világvárosi program és hangulat! 2029 Jazz songaraleokét ad (naturalistáknak is). LAMMERT. Arad, Str. Matei Corvin 6.

Az arad-i zsidó poliklinika április 7-én este 8 órakor a Dacia különtermében orvosi szakelőadást tart a következő programmal: Dr. Kilenyi Albert: Betegbemutató. Dr. Radó János: A hormonkezelés mai állása a nőgyógyászatban és az általános orvosi gyakorlatban. Ezen szakelőadásra tisztelt meghívja az Arad és környéki orvosokat a vezetőség.

MA az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot: NIEDERMAYER, Ptața Snt. Sava. HAJÓS, Bulv. Regina Maria 8. KAIN, Ptața Avram Iancu.

LEGUJABB SPORT Hétfői sporteredmények

Sopronban az Ujpest csapata Sopron válogottjával mérkőzött és azt 9:0 (3:0) arányban legyőzte. Szombathelyen az ottani SSC meglepetésre 4:1 (3:0) arányban legyőzte a II. Ker. FC csapatát. Montpellierben játszott a Bocskai és szép játék után győzött 5:0 (3:0) arányban, a Montpellier SC ellen.

Asztali teniszmérkőzések során Beák legyőzte Beerbaumot 21:14, 21:19, 21:11 arányban és a Bellák—Kollár-páros Schiff—Jacobson-pár fölött aratott győzelmet. A páros-mérkőzés részeredményei a következők: 21:18, 21:18, 21:12.

A Nemzeti és a Budafok játszották le hajnoki mérkőzésüket. A mérkőzést a Nemzeti csapata nyerte 4:0 (1:0) arányban.

A Református Leányzövetség ünnepélye. Jól sikerült vallásos ünnepély folyt le vasárnap az arad-i Református Otthon helyiségében. Fias Ilonka, Firneisz Ilonka, Hevesi Mária, Ilyés Edit, Kovács Kátó, Mohácsi Éva és Serényi Ibolya énekével kezdődött az ünnepség, majd Molnár Magda egy Reményik-verset szavalt. Szigethy Janka tanítónő énekét Szentiványi Magda harmóniumon kísérte. A műsor legérdekesebb száma Enyedi Aladár lelkész 3 részből álló evangéliumi színdarabja volt. Nagy Böske, Bedő Joli, Bányai János, Szabó Manca, Nagy Erzs, Mohácsi Ica, Fahrenwald Joli, Kiss Sári, Veress László, Ujj Jenő, Varga Gy., Nagy Mihály játszották a főbb szerepeket. Az előadást a Leányzövetség rendezte teljes sikerrel.

Valótlan a kisebbségi újságírók kiutasításáról szóló híradás. Bucurestiből jelentik: A bucaresti-i rendőrprefektúra idegenellenőrzési osztálya közli, hogy az a több fővárosi lapban megjelent hír, mintha Gruber, Kövér Gyula dr., Kovács Jenő dr. és Gyárfás László kisebbségi újságírókat az ország területéről kiutasították volna, nem felel meg a valóságnak.

Aki friss és munkaképes akar lenni és el akarja kerülni, hogy kemény legyen a szék, emésztése meg legyen zavarva, folyton fájon a feje és a bőre tele legyen mindenféle pattanásokkal, az igyék hetenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

Öngyilkosság Nádlacon. A nádlacon csendőrség jelentette az arad-i ügyészségnek, hogy Köles Mihály 92 esztendősen ottani gazdálkodó felakasztotta magát és meghalt. Köles tettét életuntsága miatt követte el. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

NYILTTÉR.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik boldogult férjem, illetve édesapánk elhunyt alkalmából szíves részvétükkel mélységes fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Hoffmann Sándorné és gyermekei.

2037

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A tavalyi 12 és fél milliárd lei értékű árubehozatalnak több mint 80 százaléka készárucikk volt

De a nyersanyagimport is emelkedett, mert a belföldi gyárak termelése folyton nő — A pénzügyminiszterium külkereskedelmi kimutatásának érdekességei —

Néhány nappal ezelőtt rövid jelentésben beszámoltunk arról, hogy a pénzügyminiszter március 29-én nyilvánosságra hozta az 1936. esztendői külkereskedelmi mérlegünket. A legújabb sajtójelentések most részleteket közölnek a miniszterium kimutatásáról, amely meglepő adatokat tartalmaz és azt igazolja, hogy már évtizedek óta nem volt olyan kedvező nyersanyag-kivitelünk, mint a múlt évben. Ugyanis tavaly 6.304.687 métermázsza árut hoztunk be a külföldről 12 milliárd 541 millió lei értékben, de ezzel szemben 21 milliárd 698 és fél millió lei értéket képviseltek a kivitt áruk. Összehasonlítva ezt az 1935. esztendői adatokkal, az alábbi eredményt kaptuk: a két év előtti árubehozatalunk értéke csak 5 milliárd 332 millió lei volt, míg exportunk 16 milliárd 756 millió leit tett ki. Így tehát a tavalyi külkereskedelmi mérleg kitűnő eredményről számol be, mert míg 1935-ben csupán 5 milliárd 908 millió 693 ezer lei volt a mérleg aktívuma, addig tavaly 9 milliárd 157 millió lei felesleggel zárult ez.

Az exportált áruk mennyisége az 1936. évben csak 12.7 millió métermázsával, vagyis 14 százalékkal emelkedett. Ugyanekkor az érték emelkedése 4.9 milliárd leit tett ki, ami több mint 30 százalékot jelent. Ez az adat azt mutatja, hogy az exportált áruk ára is emelkedett. Az 1936. évben az exportált áruk kg.-kénti átlagos ára 2.06 leit tett ki az 1935. évi 1.80 leiel szemben, vagyis az exportált áruk ára átlag 14 százalékos emelkedést ért el a külföldi piacon.

A 12 és fél milliárd lei értékű importból a készáruk behozatala 10 milliárd 45 millió leit tett ki, ami a teljes importnak 80.1 százaléka.

Ezzel szemben az 1935. évben 8 milliárd 511 millió lei értékű készárut hoztunk be, ami az akkori teljes importunk 79.25 százaléka volt, vagyis nemcsak ténylegesen, hanem aránylagosan is emelkedett a behozatal értéke.

A nyersanyagimport értéke a múlt évben 1 milliárd 838 millió 545.000 leit tett ki az 1935. évi 1 milliárd 507 millió 458.000 leiel szemben, vagyis a nyersanyagimport értéke a múlt évben 300 millió leies emelkedést ért el. Az 1936. évben a nyersanyagimport a teljes behozatal 14.66 százaléka, az 1935. évben pedig 14.4 százaléka tette ki.

Most, amikor az ipar rendkívül súlyos nyersanyaghiánnyal küzd, rámutatunk arra, hogy az 1936. évben 12 milliárd 434 millió 634.000 lei értékű nyersanyagot (főképp petroléumot és fát) exportáltunk, nem véve tekintetbe a 7 milliárd 931 millió 561.000 lei értékű élelmiszerexportot, ugyanekkor nyersanyagimportunk mindössze 1 milliárd 800 millió leit tett ki. Ez az adat is mutatja, hogy a nyersanyagprobléma a legjobban akkor oldható meg, ha nyersanyagainkért nyersanyagot kérünk. A múlt évben nyersanyagexportunk értéke a teljes export értékének 57.3 százaléka tette ki az 1935. évi 68.99 százalékkal szemben, amikor a nyersanyagexport értéke 11 és fél milliárd lei volt. Ezzel szemben az 1936. évben az élelmiszer, főképp gabona exportja, a teljes exportnak 36.55 százaléka képviselte, az 1935. évi 4 milliárd 58 millió leies gabonaexporttal szemben, ami a teljes exportnak 24.23 százaléka tette ki. A fentiek szerint tehát gabonaexportunk érték szempontjával majdnem 4 milliárd leiel kétszeresére növekedett az elmúlt évben az előző évvel szemben. Ezzel szemben a fát és petroléumexport csak 900 millió leies emelkedést ért el. Az élőállatexport az 1936. évben

az 1935. éviével szemben némileg emelkedett és 1936-ban egymilliárd 83 millió lei, 1935-ben pedig 948 és fél millió lei értéket képviselt.

Az elmúlt évben külkereskedelmi mérlegünk minden állammal szemben, Németországot és az Egyesült-Államokat kivéve, rendkívül kedvezően alakult. Németországgal szemben a külkereskedelmi mérleg passzívuma 715.3 millió lei, az Egyesült-Államokkal szemben pedig 234.9 millió lei volt.

A legnagyobb mennyiségben Németországba exportáltunk 3.8 milliárd lei értékben. Ezután következik Anglia 3.1 milliárddal, majd Ausztria 1.9 milliárddal, Franciaország 1.8 milliárddal, Csehszlovákia 1 és fél milliárddal, Olaszország 1.3 milliárddal, Magyarország 1 milliárd leiel.

Legnagyobb volt az importunk Németországból, ahonnan 4 és fél-milliárd lei értékű árut hoztunk be. A többi államokból eszközölt

Erősen megnehezült a belföldi vasipar nyersanyaggal való ellátása

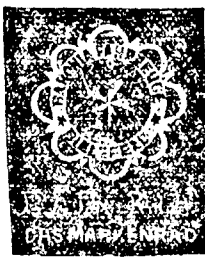
— A nemzetközi kartell ellentállásának következményei —

Néhány héttel ezelőtt megjelent cikkünkben beszámoltunk arról, hogy a nemzetközi nyersvas-kartell veszélyezteti több állam vasiparának nyersanyaggal való ellátását. Ezek közé tartozunk mi is és ezért a kormány már intervenciót azokban az államokban, melyekben a nyersvas-kartell legnagyobb iparvállalatai működnek.

Érdekes, hogy azok az államok, amelyek néhány hónappal ezelőtt még egészen alacsony áron kínálták félgvártmányaikat, ma már egyáltalán nem fogadják el külföldi megrendeléseket és a hónapokkal ezelőtt lekötött mennyiségeket sem bírják exportálni. Az említett vaskartell-országok közé tartozik Anglia, Belgium, Francia- és Németország is, amelyek legelső sorban saját országaik vasgyárait látják el nyersanyagokkal. A nagy anyagihiány miatt természetesen emelkedett a nyersanyagok ára. Vannak olyan vasipari cikkek, amelyeknek ára néhány hónap alatt kb. száz százalékkal emelkedett. Emiatt a belföldi üzemek a huzal, a betonvas és a szeg árát most kilogrammonként másfél leiel felemelték.

Ipari körökben rámutatnak arra, hogy a vasgyárak nyersanyag és félgvártmány szükségletének kiegészítése folyton nehezebbé válik, így tehát a legsürgősebb intézkedésekre van szükség, hogy ez az állapot megszűnjön, mert a nemzetvédelmi érdekek is ezt kívánják.

Tudvalevőleg az a terv is felmerült, hogy azok az államok, amelyeknek területén a nemzetközi vaskartell intézői a legridegebb álláspontra helyezkednek, ne kaphassanak



A világ legjobb kerékpárjai

kedvező részletfizetésre kaphatók.

Szenzációs olcsó gummi áruk. 10 vezetőmárka nagy választékban. 6506

HAMMER ZSIGMOND és FIA

Bul. Regele Ferdinand 27.

Javításokat olcsón és pontosan eszközölünk

Az élet higgadt, józan leélése...

hátrább van, mint valaha. A kulturált embertípus a csillagok világában repül, de lelke mégis borús... tönkretett szervezete és idegei fájnak a kultura pokoli zaja, zsbongása, forrongása között s megbolygatott idegei kergetik a szegény, szánandó embert örült mozifilmként lepergő, nyomoruságos szenvedések és kiszámíthatatlan betegségek özöntengerébe, mint gyomor-, bél-, epe-, vese- és májbetegedések, valamint ideges fejfájások, álmatlanságok és kiszámíthatatlan sok-sok szenvedés felé.

A világhírű amerikai Gastro D., amelyet legnevesebb orvosok hosszú kísérletek aláján legkiválóbb gyógyszernek ismertek el, a fent említett ideges emésztési zavaroknál kitűnő orvoságnak bizonyult.

„Gastro D.” kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 130 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerterében, București, Calea Victoriei 124.

import ezt az összeget meg sem közelítette. Sorrendben a második helyen áll Ausztria 1.7 milliárddal, Anglia 912.7 millióval, Magyarország 767 millióval, Franciaország 737 millióval, Egyiptom 487 millióval, az Egyesült-Államok 448 millió leiel.

Legaktívabb volt külkereskedelmi mérlegünk Angliával szemben, ahol az aktívum 2.2 milliárd lei. Ezután következik Olaszország 1.1 milliárd leies és Franciaország 1 milliárd leies aktívummal.

tőlünk és más mezőgazdasági országtól elsőrendű fontosságú agrárcikkeket.

Már pedig ezek nélkül a nemzetközi vaskartell vállalatai nem működhetnek zavartalanul és ha veünk együtt más mezőgazdasági export-állam is ugyanerre az álláspontra helyezkedik, úgy hamarosan feladják merev álláspontjukat az internacionális vaskartell főérdekeltjei.

= Kedvező hírek a román-magyar kereskedelmi tárgyalásokról. Amint már jelentettük, március 31-én megkezdődtek a tárgyalások Budapesten a román-magyar kereskedelmi és fizetési egyezmények létrehozása érdekében. Most azt jelentik a magyar fővárosból, hogy a tárgyalások kedvező mederben haladnak és valószínűleg rövid időn belül létrejön az új szerződés, amely Magyarországra beviteli lehetőségeket fog nyújtani olyan romániai iparcikkek részére is, amelyek az utóbbi hónapokban csaknem teljesen kiszorultak a magyar piacról.

= TOVÁBBRA IS SZILÁRD A LEIBANKJEGYEK MAGÁNÁRFOLYAMA A KÜLFÖLDÖN. Bucuresti-be érkezett külföldi jelentések a közép-európai valuták magánárfolyamáról az alábbiakat közlik: A leibankjegy árfolyama tartott a külföldi magánforgalmakban. Például Zürichben 2.37 és fél—2.50-re javult, Párisban 12.30—12.60-ra javult. Bécsben a kompenzációs leit még mindig nem jegyzik, de a tájékoztató magánárfolyam 3.72—3.76. Budapesten 2.80—3 a pengő, Prágában 17.85—18.15 a lei magánkursusa. — A pengőbankjegy magánkursusa Zürichben 80 és fél, a csehkoronáé 13.40, a schillingé 80.25-re csökkent.

= Múlt hó 31-én érvényüket veszítették az 1936—1937. bélyegzővel ellátott munkásbiztosítási bélyegek. A központi munkásbiztosító hivatal határozata értelmében március 31-én érvényüket veszítették az 1936—37. évi nyomással ellátott munkásbiztosítási bélyegek és inasotthon bélyegek. Ugyancsak elvesztették érvényüket az 1936—37. bélyegzős inasotthon-karnetok is. Akieknek még ilyen bélyegük vagy karnetjük van, a bélyegeket március 31-ig, a karnetokat pedig április 30-ig becserélhetik. E becserélés végett kérvényt kell benyújtani, amelyben fel kell tüntetni a helyiséget, ahol vásárolták azokat, a vásárlás napját, továbbá azt is, hogy miért nem használták fel a bélyegeket. Az 1937—38. évre új felülbélyegzős bélyegeket fogunk kiadni. A fenti határidők lejáratá után a bélyegek és karnetok érvényüket veszítik.

Zilahy Lajos színműírója, **Bálint Annával** a főszerepben. — A legdrágább földszinti jegy 25 lei és illeték.

Teatrul Orasenesc Ma este 9-ór Városi Színház Moziheiyarokkal!

Szüz és a gödölye,

A Banca Ardeleană közgyűlése

Az Erdélyi Bank r. t. 42 évi rendes közgyűlést e hó 3-án délután 5 órakor tartották meg Anton Mocsonyi de Foen elnöklete alatt, az intézet bucuresti-i főtelepének helyiségeiben.

Mindent, amit az igazgatóság a tárgysorozatban a közgyűlés elé terjesztett, egyhangúlag elfogadták és Dimitrie N. Burileanul, a B. N. R. volt kormányzóját, gr. Kendeffy Gábor nagybirtokost és Vásárhelyi János református püspököt az igazgatóság új tagjaivá választották meg.

A részvényesek nevében Michita Mandius v. képviselő fejezte ki elismerését az intézet vezetéséért az igazgatóságnak, a bank vezetésével megbízott adminisztrátor delegatnak, Hargitay Bertalannak és a tisztviselő karnak. A felszólalók kiemelték a fokozatos gyarapodásnak a mérlegből látható adatait, a betétállománynak egymilliárd lei fölé való emelkedését, a hitelüzlet ágazatban kihelyezett tőkének helyes megoszlását és a rendkívüli mobilitást, amely a nagy készpénz és bankári követelés állományban ennél az intézetnél mindig jelentkezik. A kimutatott nyereségből a nyílt tartalékoknak lényeges dotálásán felül 4% osztalék kerül kifizetésre.

A közgyűlés a bank végrehajtó bizottságának tagjaivá Anton Mocsonyi de Foen elnök, Conrad Otto és Hargitay Bertalan igazgatósági tagokat választotta meg.

A lelkes hangulatban lefolyt közgyűlés után megtartott igazgatósági ülésen Révai Béla a bucuresti-i főtelep helyettes igazgatója igazgatói címet, Magyar László a timisoara-i fiók főnöke fiókgazgatói címet, Ostern Miksa, a brasov-i fiók és Salamon Mihály, az oradea-i fiók kereskedelmi meghatalmazottjai cégvezetői címet kaptak.

= A KÜLKERESKEDELMI HIVATAL FELFÜGGESZTETTE AZ ELSŐ ÉVNEGYEDRE A CSEHSZLOVÁKIAI ÁRUBEHOZATAL ELLENÉRTÉKÉNEK ÁTUTALÁSÁT. Mint Bucurestiből jelentik, a Külkereskedelmi Hivatal most vizsgálta át a csehszlovákiai áruimportot az évi első évnegyedre fennálló disponibilitását és konstataulta, hogy az már teljesen kimerült. Ezért elhatározta a Hivatal, hogy az összes jóváhagyott áruimportra felfüggeszti a Banca Națională-val a deviza átutalását (a transzfert). A Hivatal egyúttal sürgősen megkeresést intézett a Jegybankhoz, a melyet arra kért, hogy a második évnegyedre magasabb devizaátutalási keretet állapítson meg. Beavatottak szerint a hadsereg számára szükséges áruk és nyersanyagok importjára szükséges átutalás elé semmilyen akadály nem gördül.

= ROMAN-LENGYEL KERESKEDELMI KAPCSOLATOK. A varsói román kereskedelmi utas megküldte a Kereskedelmi és Iparkamarának a Lengyel Clearing-Hivatalnak a lengyelországi importőrök részére kiadott utasításainak szövegét, mely a román-lengyel kereskedelmi kapcsolatok szabályozását tartalmazza. Az utasítások az érdeklődők rendelkezésére állanak a Kamaránál.

= HEGEDŰS LORANT TOVABBRA IS A TEBE ELÉN MARAD. Budapestről jelentik: A magyarországi Takarékpénztárak és Bankok Egyesülete Hegedűs Loránt volt magyar pénzügyminiszter, a felsőház örökös tagja elnöklésével tartotta meg évi rendes közgyűlést. A tárgysorozaton szerepelt a TEBE új elnökének megválasztása is. A választás tartamára Scitovszky Tibor dr., a Magyar Általános Hitelbank vezérigazgatója vette át az elnöklést, méltatva azon érdemeket, amelyeket Hegedűs Loránt a Takarékpénztárak és Bankok Egyesülete vezetése körül szerzett. Indítványozta, hogy a közgyűlés ismét őt válassza meg a TEBE elnökévé. A közgyűlés a javaslatot egyhangú lelkesedéssel fogadta el és így ennek az előkelő pénzügyi testületnek élére újból Hegedűs Loránt, az európai tekintélynek örvendő kiváló pénzügyi szakember került.

= NEMZETKÖZI MINTAVASÁROK. A Kereskedelmi és Iparkamara közli, hogy a brüsszeli nemzetközi mintavásárt április 7-21. között, a breslaui mintavásárt pedig május 5-9. között tartják meg.

A „Consum” új száma a hét legaktuálisabb gazdasági és politikai eseményeiről kimerítő cikkekben számol be. Fizetéseketelenségek, új cégek és cégváltozások, közszállítások és árlejtések első forrásból olvashatók a „Consum”-ban. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól, Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

= VISSZAUTASITOTTA A MUNKASBIZTOSÍTÓPÉNZTÁR A JÁRULÉKOK ÉS A KIADÁSOK FELEMELÉSÉNEK TERVÉT. Mint ismeretes, a központi Munkásbiztosítópénztár az 1937-38. költségvetésről évből is nagyobb építkezési programot akar megvalósítani és az ehhez szükséges jövedelmek úgy akarta fokozni, hogy a járulékot felemeli. Azonban a központi Munkásbiztosítópénztár néhány nappal ezelőtt tartott közgyűlése ezt a tervet elutasította, mert a munkaadók és munkások képviselői egyöntetűen tiltakoztak ez ellen és azt hangoztatták, hogy a költségvetés kiegyensúlyozása érdekében a személyzeti és dologi kiadásokat kell csökkenteni. E tiltakozás alapján Nistor munkügyi miniszter a közgyűlésen kijelentette, hogy a központi Munkásbiztosítópénztár igazgatóságának és a munkügyi minisztériumnak közös elhatározása következtében a pénztár igazgatósága elejti a járulékok emelési tervét.

= Kétszázmillió lei értékben ezüst százalékok készülnek a csehszlovákiai pénzverésben? Magánjelentés szerint a Tătărescu-kormány a csehszlovákiai állami pénzverdetől sürgönyileg kétféle 200 ezer darab ezüst százalékos rendelt. A jelenlévő pénzügyi körökben kételkedéssel fogadják, mert a Román Nemzeti Pénzverde a múlt évben már forgalomba hozott különböző ezüst érméket, melyek minden tekintetben kiállják a versenyt a csehszlovákiai pénzverde készítményeivel. Néhány napon belül bevonásra kerülnek a régi ezüst százalékok, amelyeket nikkelt-örvözetű százalékokkal helyettesítenek és az ehhez szükséges nikkelt már meg is vásárolta a pénzügyminisztérium a külföldön.

= Nem kell repülőbélyeg-illetéket fizetni a kicsinybeni selyemárúkeszletek után. Bucurestiből jelentik: A repülő-alap pénztárának vezetősége határozatban mondta ki, hogy a selyemárú aviatikai illetékel fix összegben fizetendők és illeték alá esnek a március 17-én raktáron volt készletek is. A repülőalap pénztárának igazgatósága azt is kimondta, hogy készletek alatt a gyárak eladási raktáraiban és bizományi nagyraktáraiban lévő műselyem és természetes selyem, szövet és kötöttáru készletek értendők, tehát a repülőbélyeg-illetékek ezek után fizetendők. De nem kell repülőbélyeg-illetéket fizetni a gyáraknak ama raktáraiban lévő készletek után, amely raktárakban csak kicsinyben árusítanak.

Olyan kövér volt, hogy szégyenkezett miatta

Kruschen sőt szedett, lefogott, visszanyerte egészségét és sokkal agilisabb lett.

Kövérség és reuma maidnem mindig együtt járnak, mert igen gyakran mindkettőnek azonos az oka. Nem csoda tehát, ha a gyógyszer, amely az egyiket gyógyítja, a másik betegségnek is ellenszere. Így történt e hölgygel is, aki alanti sorokat írja nekünk:

„Egy évvel ezelőtt” — írja — „roppantul szenvedtem reuma és egyéb zavarok miatt. Ugyancsak roppantul meghíztam és olyan kövér lettem, hogy szégyenkeztem. Igen rosszul éreztem magam, míg hallgatva férjem tanácsára, nem kezdtem el Kruschen sőt szedni. Rövid idő múlva állapotom javult, a reumatikus fájdalmak alábbhagytak, idegeim megerősödtek és legnagyobb örömmel megállapítottam, hogy megszabadultam attól a hájtömegemtől is, amely teljesen eltorzított. Nem hiszem, hogy túlságosan dicsekszem, ha azt mondom, hogy megfiatalodtam és sokkal agilisabb vagyok, mint azelőtt. Amióta lefogtam, egészen másképp nézek ki és sokkal jobban érzem magam, mint valaha”. J. S.

Kruschen néhány ásványi só keveréke, amelyeket az európai híres gyógyforrások vizei tartalmaznak, amelyeket a beteg emberiség felkeres, hogy különböző betegségekből, közöttük reumából és kövérségből, kigyógyuljon.

Kapható gyógyszertárakban és drogériákban. Nagy üveg 95 lei, kis üveg 60 lei.

= AZ ARAD-I MUNKAÜGYI FELÜGYELŐSÉGTŐL ELVETTÉK ORADEA-T ÉS BIHORMEGYÉT. Tudvalevőleg az arad-i kerületi munkaügyi felügyelőséghez tartozott Oradea és Bihormegye is, de az érdekelt közigazgatási és iparhatóságok közbenjártak a munkaügyi minisztériumban, oly célból, hogy Oradea székhellyel új munkaügyi felügyelőséget szervezzenek. A minisztérium most döntött ebben a fontos kérdésben és kimondta, hogy Oradea-n kerületi munkaügyi felügyelőséget kell felállítani, amelynek hatásköre Bihor- és Satumare-megyékre is kiterjed. Ez utóbbi mostanig a cluj-i munkaügyi felügyelőséghez tartozott. Az arad-i felügyelőség hatásköre alatt marad ezután is Hunedoara-vármegye.

Letartóztatták Gedeon Józsefet, a newyorki hármass gyilkosság gyanúsítottját

— Meg akarta lincselni a tömeg Gedeont —

Newyorkból jelentik: A múlt vasárnap történt hármass gyilkosság gyanúsítottját, Gedeon Józsefet, a Magyarországból kivándorolt kárpióst, a meggyilkolt Gedeon Veronika apját letartóztatták. Gedeon József ugyanis a gyilkosság óráira nem tudott alibit igazolni és — ellene szól az is, hogy nem találták azt a barna öltönyt, melyben a gyilkosság éjszakáján látták. Megállapították, hogy Gedeon együtt élt egy szőke nővel, aki szintén nyomtalanul eltűnt a gyilkosság elkövetése óta.

Tegnap különben az egyik templomban rekvie-

met tartottak a meggyilkolt Gedeon Veronika és édesanyja lelki üdvéért és erre elvitték Gedeon Józsefet is, miután arra számítottak, hogy megtörik és mindent bevállal. A kísérlet azonban eredménytelen maradt, de amikor Gedeont kihozták a templomból, a tízezer főnyi tömeg meg akarta lincselni. A tömeg és a rendőrök között elkeseredett harc keletkezett, végül is lovasrendőrökkel kellett kivezényelni, akik nagynehezen tudták kiszabadítani a gyilkossággal gyanúsított embert.

Háromnapos különvonat- és hajó-kirándulás

Băile-Herculane-ra, Orșova-ra Adakaleh szigetre és a Cazana szorosba

május 1., 2. és 3-án

rendezi a Consum Kereskedelmi Részvénytársaság Arad

Részvételi díj: összes étkezésekkel, szállóval, kiszolgálási díjakkal, vonat és hajó-költséggel együtt:

Consum tagoknak 6 havi részlet-fizetésre Lei 890.—

Készpénz utasoknak Lei 920.—

Jelentkezések eszközölhetők a Consum Kereskedelmi Részvénytársaság irodájában Arad, Sul. Reg. Maria No. 13.

SPORT KÖZLÖNY

„Szomoru vasárnap...”

A Gloria Arad-on, az AMEFA Timisoara-n vesztette el a bajnoki pontokat

AVictoria folytatta győzelme sorozatát, az „U” rávert a Venus-ra — A Ripensia újabb veresége már nem is meglepetés — A CAO nyerte az oradea-i derbit

A nemzeti bajnokság vasárnapi teljes fordulója az arad-i csapatok szemszögéből itélve, szomoru eredményeket hozott: A Gloria Arad-on, az AMEFA Timisoara-n hagyta a pontokat. Az FC Rapid győzelme a Gloria felett, miután az arad-i csapat több sérülttel volt kénytelen kiállni, valószínű volt, az AMEFA vereségét azonban Timisoara-n senki sem várta volna. Az FC Rapid remekül működő csatárláncával, a Chinezul-ILSA pedig kitűnő fedezetsorával győzte le a Gloriát, illetve AMEFA-t. A nemzeti bajnokság egyik legnagyobb meglepetése az „U” győzelme a Venus felett, amivel a vezető csapat előnye már csak 1 pontra csökkent. A Ripensia veresége a fővárosban már nem is megy meglepetésszámba, annál értékesebb azonban a Victoriának Bucuresti-ben a Juventus feletti győzelme. Oradea-n a helyi derbit az utolsóelőtti percben lőtt góllal a CAO nyerte. A táblázat az alábbi:

Venus	16	10	3	3	49	19	23
FC Rapid	16	10	2	4	43	19	22
Victoria	16	10	1	5	45	29	21
AMEFA	16	8	4	4	33	18	20
Ripensia	16	9	0	7	46	33	18
Gloria	16	7	2	7	32	38	16
Juventus	16	5	4	7	29	40	14
Universitatea	16	6	1	9	29	40	13
CAO	16	5	3	8	24	35	13
Unirea-Tricolor	16	5	2	9	33	59	12
Crisana	16	4	2	10	26	38	10
Chinezul-ILSA	16	4	2	10	25	46	10

Beszámolóinkat alább adjuk:

Bogdan...! Auer...!

FC Rapid—Gloria 5:0 (2:0)

Az esőtől kissé felázott, csuszós talajon folyt le a meccs, amelyen a több sérülttel felálló Gloria csak az első féldő második felében volt egyenrangú ellenfele a bucuresti-eknek. Közel 1800 néző előtt Russu Gabriel dr. sipjelére így állt fel a két csapat:

FC Rapid: Petre Radulescu—Wetzer II., Rosculeț—Vintila, Rasinaru, Raffinszky—Moldoveanu, Auer, Lenghel, Barátky, Bogdan.

Gloria: Theimler—Varjasi, Volentir—Cheresladani, Dobra, Lupas—Igna, Rohan, Fritz, Micola, Mercea.

Fritz indítja a labdát, de a vendégcsapat azonnal támadásba megy át és a 7. p. szögletet is ér el, azonban Varjasi kifejeli. Moldoveanu lefutása után Lenghel lö fölé, majd a 9. p. a Gloria is kiaknázatlan kornért szerez. A 16. p. Theimler csak merész belevetéssel ment Lenghel elől, de két perc múlva már a Gloria há-lójában a labda: Bogdan beadását Auer mintegy 15 méterről váratlanul küldött lövéssel a léc

alá bombázza (1:0). Mercea hagy ki két hatalmas helyzetet, majd Fritz és Igna előtt is alkalom nyílik, de hiába. A féldő végén ismét a Rapid jön fel és már a 46. p. járunk, amikor Bogdan faképnél hagyja a Gloria védelmét és „ejtett” beadása a bal alsó sarokba hull (2:0).

A második féldő nagy Rapid-rohammal indul és már a 6. p. újabb eredmény adódik: Bogdan beadása a védőkről Lenghel elé pattan, aki közelről góloz (3:0). A 17. p. ismét gól táncol a Gloria-hálóban: Auer elszedi a két hátvédőt a labdát és a 16-os vonalról a jobb-sarokba helyezi (4:0). A játék nivója most esik és csak Bogdan nagyszerű lefutásai keltenek bámulatot és elismerést. A 45. p. ismét Bogdan fut el, beadását Lenghel fejeli a hálóba (5:0).

A győztes csapat védelmében Rosculeț kiváló, a fedezetsor gépszerűen dolgozó együttes, ahol különösen Vintila és Raffinszky tűnt ki, azonban magasan a legjobb csapatrészt a támadósor. Itt Bogdan egyedülálló klasszis, de Auer is remekül játszott, főként bombaszerű lövéseivel aratott sikert. Moldoveanu gyengébb, Lenghel még csiszolatlan, Barátky pedig rezerváltan játszott. A Gloria védelmében Theimlernek voltak jó védekei, a hátvédék szorgalmasan játszottak. A fedezetsorban Dob-rának félóra után kiujult sérülése, így csak Lupas volt teljesértékű harcos. A támadósor kapkodóan játszott, egyedül Micola érdemel említést nagy munka-teljesítményéért. Russu dr. megfelelt a várakozásnak.

Gyengén szerepelt az AMEFA-fedezetsor

Chinezul-ILSA—AMEFA 3:1 (3:0)

Az AMEFA favoritként indult a Chinezul-ILSA elleni küzdelemben, bár tudatában volt annak, hogy nehéz harc előtt áll. A feladat nem volt könnyű, az arad-i munkáscsapat rossz napot fogott ki és a lelkes timisoara-i együttes megszerezte a győzelmet. A két csapat így állt fel:

Chinezul-ILSA: Schmidt—Tiffert, Kohl—Losoncz I., Nagy Tibor, Demetroviciu—Szilárd, Glasz, Thierjung, Bajusz, Löwenfeld.

AMEFA: Sadovschi—Kovács, Buibas—

Az USA újabb győzelmével megerősítette vezető helyét a kerületi bajnokságban

— Botrány a Tricolor-pályán —

Arad. A vasárnapi kerületi elsőosztályú bajnoki mérkőzésén az USA az Unirea felett aratott győzelmével megerősítette vezető-helyét. Az Infelegerea a Hakoah csapatát, a Tricolor a Juventus-t, az Astra a CAA-t győzte le. Az SGA—Sparta-mérkőzés 1:1 arányú állásnál botrány miatt félbeszakadt. A bajnokság állása a következő:

USA	15	11	1	3	51	19	23
Tricolor	16	9	3	4	48	25	21
Transilvania	13	8	3	2	25	25	19
SGA	14	6	3	5	31	21	15
Infelegerea	14	6	3	5	33	25	15
CAA	15	6	3	6	25	27	15
Astra	14	6	1	7	22	24	13
Hakoah	14	6	1	7	22	25	13
Unirea	15	3	3	9	20	51	9
Juventus	15	2	4	9	23	42	8
Sparta	13	2	3	8	19	35	7

Beszámolóink:

USA—Unirea 5:0 (4:0). A szakadó esőben lezajlott mérkőzés nivótlan játékot hozott, de az USA sokkal szebben játszó csapata megérdemelten szerezte győzelmét. Az első féldőben Szabó Károly (öngól), Gulyás I. (2) és Ökrös révén az USA már 4:0 vezetéssel fordul. A szünet után Szinder II. ál-

Szurgyi, Szabó, Szaniszló II.—Cucula, Léb, Perneki, Praszler, Batrin.

Változatos játék után a 6. p. szögletből Glasz megszerzi a Chinezulnak a vezetést, a 27. p. pedig Losoncz I. átadásából ismét Glasz lö gólt, sőt a 39. p. Szilárd beadását Glasz ugyancsak gólbá küldi. Az AMEFA fedezetsora az első féldőben nem tudta tartani a gyors Chinezul támadókat és a védelem pillanatnyi kihagyásai 3 gólos előnyhöz juttatták a timisoara-i együttest. A második féldőben az AMEFA nagy lendülettel kezd és már a 2. p. Léb ivelt lövésével gólt is szerez (3:1). A játék ezután változatos, azonban újabb eredmény nem adódik.

A győztes csapat védelmében a két hátvéd gyorsan és keményen játszott. A fedezetsorban Nagy Tibor és Demetrovici kitűnően, Losoncz is agilis. A csatársor Löwenfeld kivételével gyorsan és ötletesen játszott, Glasz gólképességével tünt ki. Az AMEFA védelmében Sa-

FÉRFISZÖVET

KÜLÖNLEGESSÉGEK

CZÉGKA-nál

1884

Bul. Reg. Maria No. 8.

dovschi volt a legkevésbé rossz, a fedezetsor azonban még a védelemnél is gyengébbet nyújtott. Itt Szaniszlónak voltak csak elfogadható periódusai. A csatársor támogatás nélkül nem sokra ment, egyénileg Perneki és Praszler érdemelnek említést. Biró: Jean Petrescu.

Universitatea—Venus 2:1 (0:1). Az Universitatea csapata kitűnő játékkal megérdemelten győzte le a bajnokjelöltet, amelyet az első féldőben elért gól elbizakodottá tett. Petea Valcov szerezte az első féldő gólját, amelyet szünet után Ploesteanu egyenlített, a győztes gólt pedig Szaniszló I. szerezte. Biró Ionescu Tope.

Unirea-Tricolor—Ripensia 3:2 (3:2). A Ripensia nem tudta behozni az obor-i csapat háromgólos előnyét. Schileru, valamint Iordache (2) góljaival 3:0-ra vezet az Unirea-Tricolor és a Ripensia Dobai és Bindea révén csak szépitni tud. Biró Kroner.

Victoria—Juventus 3:2 (1:1). A Victoria megérdemelten szerezte meg a pontokat. A gólokat Cociuban II., Fecan II. és Capusan, illetve Devittor és Palmer szereztek. Biró Vartolomeu.

CAO—Crisana 1:0 (0:0). A helyi derbi kitűnően játszott játékot hozott és a CAO az utolsó percben tudta csak a győzelmet megszerezni Kovács góljával. Biró Xifando.

Teatrul Orasenesc-Városi színház

Két premierà héten!

Csütörtökön:

Tündérlaki lányok

Heltai Jenő vigjátéka.

Pénteken:

Egy leány, aki mindenkié

nagy táncos operett Gábor Marával a címszerepben

A Budapesti Vásár

igazolványai már megérkeztek a WAGONS-LITS/COOK Menetjegyirodába ARAD, Minorita-palota.

A vásári kedvezmények tartanak:

Felutazás apr. 20-tól május 9-ig.

Visszatérés apr. 30-tól május 20-ig.

50% vasuti kedvezmény és 2.50 P.-gös utólagos vizum.



miatt. Az első féldő 2. percében Szegedi I. szerzte meg a vezetést az SGA együttesének. A szünet után a 9. percen Turi II. lövése után az SGA kapusa a labdát kapulécra üt, Kalmár bíró azonban óriási meglepetésre gólt ítél. A 22. percen Okányi hendse miatt 11-esít itél a bíró a Sparta ellen, az ítélet elleni tiltakozásul a magáról megfedekezett Okányi nekírint a bírónak és ütőssorozatot helyez el annak arcán. Kalmár azonnal letűjja a meccset, de előbb kiállítja inzultálóját. A meccsnek a szövetség előtt lesz folytatása. Kalmár bíró egyébként a meccset nagyon gyengén vezette, de súlyosan elítélendő Okányi cselekedete, aki ezzel csak csapatának ártott. A SGA együttesében Palásthy, Tamasonovits, Szegedi II., Csányi, Dossedla, Riesz és Tóth játszottak igen jól. A Sparta együttesében Kajtor, Schmiedt, Dudás, Turi II. és Horváth érdemelnek meg minden dicséretet.

Tricolor—Juventus 6:2 (3:0). A Tricolor főlényesen nyerte a mérkőzést a lendületesen játszó ellenfelével szemben. Az első féldőben Varga II. Serban és Janka szerzik meg a vezetést jelentő gólokat. A második féldőben Janka II. és Janka I. góljaival már 5:0 az eredmény. Ekkor Brutyó szépít (5:1), Varga II. lövi az utolsó Tricolor-gólt, majd Kozsnica állítja be a végeredményt (6:2). Jó bíró volt Kubick.

Intelegerea—Hakoah 4:1 (1:0). A grádişei csapat szemfülesebb csatársorával biztosan nyerte a meccset az erélytelenül játszó Hakoahhál szemben. Az első féldő egyetlen gólját Merkli beadásából Farkas II. szerezte, míg szünet után előbb Farkas II., majd Merkli, végül a Hakoahnak Seruga révén elért gólja után ismét Farkas II. gólozik. A győztes csapatból a Stahl. és a Farkas-fivérek tűntek ki, a Hakoahban Grünfeld, akit egyébként a bíró feleselésért a második féldőben kiállított, Katz, Szécsi és Krauser érdemelnek említést. Bíró Husztik.

Astra—CAA 1:0 (1:0). A lelkesen játszó Astrának sikerült legyőznie a sokat támadó, de a szerencsétől nem túlságosan pártfogolt atlétákat. A mérkőzés két pontját eldöntő egyetlen gólt Baranyi szerezte meg csapatának és a CAA másodikféldőbeli főlénye ellenére még egyenliten sem tudott. Az Astraban Ujj, Marjinescu, Iancu, Perneki, Fábián és Baranyi, a CAA-ban Hoffer, Berár, Régnér I. és Rónai H. tűntek ki. Bíró Darázs.

Másodosztályu bajnokság

A másodosztályu bajnokságban vasárnap hatalmas meglepetést okozott a Slavia nagyarányú győzeme a Vulturul felett. A Titanus biztosan győzött régi riválisa felett. Beszámolónk:

Slavia—Vulturul 6:0 (3:0). A Slavia szemfüles csatársora révén biztosan győzött. A gólok Kormányos I. (2), Morar (2), Kormányos II. és Kudelász osztozkodtak. Bíró Ipsilanti.

Titanus—Banatul 2:1 (2:0). A Titanus sokkal jobb volt ellenfelénél és megérdemelten nyert. A gólokat Kirsch és Kovács, illetve Heidrich szereztek. Pálffy bíró Schaberger (Titanus) és Marian (Banatul) játékosokat kiállította.

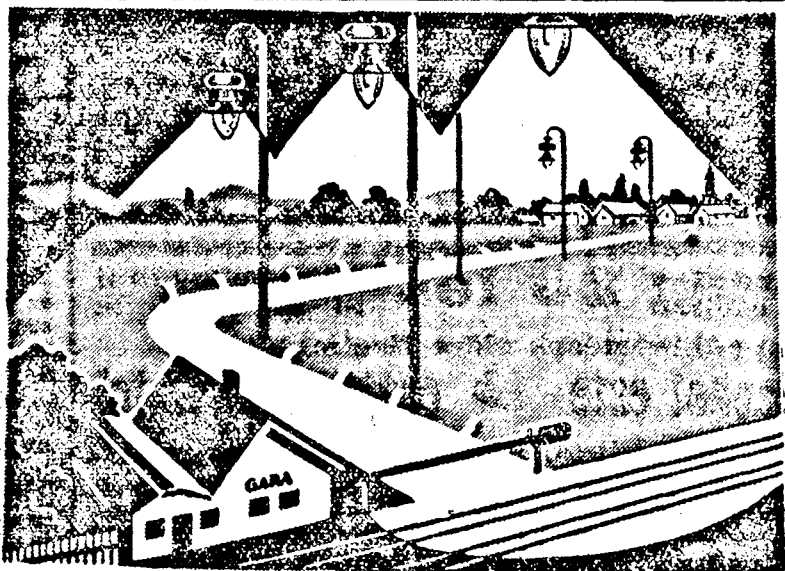
O Szövetségi díj: SGA—Hakoah 13:2, AMEFA—Tricolor 15:1.

O Ifjúsági bajnokság: AMEFA—Unirea 6:0, Gloria—USA 10:0, Astra—Olimpia PTT 6:0, CAA—Fortuna 3:0, Intelegerea—Titanus 3:3, a Transilvania—Hakoah elmaradt, a Juventus—Banatul mérkőzésen pedig a bíró nem jelent meg.

O Egyéb eredmények: B) liga: CAMT—CFR Simeria 6:1 (3:0), Phoenix—Jiu 1:0 (0:0), Vulturi Textilă—Soimi 4:0 (2:0), Rovine Grivița—Muresul 5:1 (2:0), Olimpia—Victoria 4:2 (1:1). C) liga: Progresul—CFR Turnuseverin 8:1 (4:0), UDR—CSML 4:1 (0:0).

O A Meteor kerékpárklub hírei. A Meteor kerékpárklub nagyszabású propaganda versenyt rendez április hó 18-án és pedig délután 3 órai kezdettel 75 kilométeres távon, amelynek startja a Podgoria állomásnál van, érkezés pedig a Gloria-pálya előtt. A második száma a versenynek délután 4 órakor kezdődik, a Gloria-pálya előtt van a start és a versenyen bármely nem hivatásos versenyző starthoz állhat. A Meteor klub május 1-től 3-ig tartó nagyszabású turát rendez kerékpárral, amelyet Arad—Oradea—Cluj—Deva—Arad utirányon bonyolítanak le. A versenyt értékes díjakkal díjazják.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.



Ahol nincs világyan öröm a **CONTINENTAL** lámpa

Díjmentes ismertetőt küldünk.

S. A. R. BUCURESTI, Str. Regală 11 bis. Timisoara: I. C. Brătianu 33. — Cluj: Memorandumul 13. Sibiu: H. König, Trei Stejari 14. — Brasov: H. Walter. Reg. Carol 18. — Iasi: CUDI, Unirii 17. — Cernauti: J. Hildebrand, Reg. Maria 29.

Aladdin

A magyar bajnokság harmadik helyezettje lesz a román bajnok ellenfele a Középeurópai Kupában

Budapestről jelentik: A Középeurópai Kupabizottság nagy érdeklődéssel várt ülése végét és azon kisorsolták az ezévi középeurópai kupameccsek beosztását. A sorsolás eredményeképpen Románia ezévi bajnoka az első fordulóban a magyar bajnokság harmadik helyezettjével kerül szembe, az első meccsek színhelyének megállapítása azonban még nem történt meg.

A határnapok beosztása a következő:
I. forduló: június 13. és 20. — II. forduló: július 4. és 11. — III. forduló: július 18. és 25. — IV. forduló: augusztus 1. és 8.

Magyarország és Csehszlovákia bajnoksága első három-három helyezettjét küldi a küzdelembe, Ausztria és Olaszország részéről a bajnokság első két helyezettje és a kupagyőztes, Svájc részéről a bajnok, valamint második és harmadik helyezett selejtezőmérkőzésének győztese, Jugoszlávia és Románia részéről a bajnok vesz részt a küzdelemben.

Ezután megejtették a sorsolást.

I. csoport:

Csehszlovákia I.—Magyarország II. = (A.)
Ausztria kupagyőztes—Svájc II. = (B.)

II. csoport:

Olaszország I.—Ausztria II. = (C.)
Románia I.—Magyarország III. = (D.)

III. csoport:

Ausztria I.—Csehszlovákia II. = (E.)
Olaszország kupagyőztes—Jugoszlávia I. = (F.)

IV. csoport:

Magyarország I.—Olaszország II. = (G.)
Svájc I.—Csehszlovákia III. = (H.)

II. forduló:

A—B = (a.)
C—D = (b.)
E—F = (c.)
G—H = (d.)

III. forduló:

c—d = (X.)
b—a = (Y.)

“OLLA” GUMMI
“OLLA” Preservatív a legmegbízhatóbb óvszer
Többször kitüntetve arany éremmel. Legújabban az 1959701 számú amerikai Patentet nyerte.

Döntetlenül végződött a magyar derbimérkőzés

Budapestről jelentik: A magyar nemzeti bajnokságban vasárnap bonyolították le a nagy érdeklődéssel várt Ferencváros—Hungária-meccset, amely 3:3 arányban döntetlenül végződött. A III. ker. FC nagy meglepetésre rávert a Haladásra, a Budai „11” pedig nagyarányú győzelmet aratott az Elektromos felett. A bajnokság állása most az alábbi:

1. Hungária	19	14	2	3	71:24	30	(8)
2. Ferencváros	20	14	2	4	73:26	30	(10)
3. Phöbus	20	14	1	5	41:22	29	(11)
4. Ujpest	19	13	1	5	78:28	27	(11)
5. Nemzeti	19	10	4	5	39:33	24	(14)
6. Bocskai	19	10	2	7	41:31	22	(16)
7. Szeged	19	7	7	5	28:31	21	(17)
8. Elektromos	19	8	3	8	38:39	19	(19)
9. Budai „11”	19	6	5	8	33:43	17	(21)
10. Budafok	18	6	4	8	33:58	16	(20)
11. Haladás	19	6	3	10	27:51	15	(23)
12. Kispest	18	6	2	10	45:62	14	(22)
13. III. ker. FC	20	3	2	15	13:75	8	(32)
14. Soroksár*	26	—	2	24	14:51	2	(50)

* Megszűnt.

Beszámolónk a meccsekről:

Hungária—Ferencváros 3:3 (2:2)

A két kiváló csapat végig nagyszerű harcot vívott a bajnoki pontokért és a nagyvo-

malu küzdelem után döntetlen maradt a meccs. A Hungária-csatársor Cseh vezérlete alatt remekül küzdött és kis szerencsével meg is nyerhette volna a meccset a gyakran bizonytalanuló Ferencváros-védelemmel szemben. Sárosi dr. gyengébbet nyújtott előző teljesítményeinél, igaz viszont, hogy Turai mellett nem is volt könnyű dolga. Már az 1. p-ben Cseh félmagas lövésével a Hungáriát a vezetés és a 16. p-ben Kiss fejcsével egyenlítő a Ferencváros. A játék nagyiramu és a 36. p-ben Sárosi lövi a Ferencváros vezetőgólját, de egy perc múlva Titkos remek lapos lövéssel egyenlítő. A második féldő első percében Sárosi 20 méteres lövésével a Ferencvárosé a vezetés, a 14. p-ben azonban Cseh egyéni játék után ismét kiegyenlítő. A mérkőzést 26 ezer főnyi közönség jelenlétében bonyolították le.

Budai „11”—Elektromos 5:1 (4:0). Megérdemelt győzelem. Góllövők: Sztancsik (2), Vermes, Szuhai és Röck, illetve Pákozdi.

III. ker. FC—Haladás 1:0 (0:0). A meccs két pontját eldöntő egyetlen gólt Komáromi szerezte 11-esből.

O Győztek a magyar birkozók. Budapesten szombaton este került lebonyolításra a magyar—csehszlovák nemzetek közötti görög-római birkozóverseny, amelyet a magyar birkozók 5:2 arányban nyertek meg. A verseny meglepetése Lőrincz olimpiai bajnok veresége a csehszlovák Brdektől.

Hirdetésben 3 szó dominál
Milyszépen fest-tiszt HOSZPODÁR!
 Str. Eminescu 3. Indanthren festést vállalok. Str. Stroiescu 13.

1368

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel

az Arad-i Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151.
 Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

ALKALMAZÁS

GYÓGYFÜRDŐRE keresünk kauciókés személyzetet. Portás, szobaasszony, szakképzett masször, fürdőmester, házaspárokat. Románok előnyben. Jelentkezés: Hotel Central portásánál Arad. 1969

Fiatal leány fogorvosi rendelőbe aszisztensnőnek felvétetik. Cim a kiadóhivatalban. 2030

BEJÁRÓ szobalány azonnalra esetleg 15-re felvétetik. Vulpe, Nicu Stejarel 17.b. Fabriciei uccánál. 1966

Fiatal fogtechnikusnő állást keres. Cim a kiadóban. 2027

EGY fiatal fűszerkereskedőségét azonnalra felvétetik, Kohn József esemege üzletében, Lutheránus templommal szemben. 1978

MEGBIZHATÓ és szorgalmas mindenest keresek Lugoj-ra kétfagu családdhoz jó fizetéssel. Cim a kiadóban. 2028

Nagyszálloda Lel 80.000 ovadékkal igazgatót vagy direktorist keres, ugyanott portás és szobaasszony ovadékkal felvétetik. Ajánlatok: Császi Ferencné, Timisoara, Bul. Carol No. 6. címzandók. 2032

Soffört,

harminc év körüli nőtlen azonnalra felvesz uriház. Lakást, kosztot és szép fizetést kap. Román állampolgárság megkívántatik. Előnyben olyanok, akik lakatos, villanyezelő és vízvezeték szakmához értenek. Ajánlatokat „Soffört” jelígre a kiadóhivatal továbbítja.

Nagyobb városokat látogató, saját bértelivel rendelkező, bevezetett utazó készpénzgaranciával mellékcikket keres. Szíves megkeresést „Készpénzgarancia” jelígre a kiadóba kér. 2034

LAKÁS

HÁROMSZOBÁS modern, teljes komfortos lakás május 1-re kiadó. Cim a kiadóban. 1584

Erkölyes 2 szobás, előszobás összkomfortos lakás azonnal kiadó. Cim: Czirrom, Str. Muciu Scaevola 36. 1959

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás esetleg egy-szobás, fürdőszobás lakás kiadó Calea Saguna 28. 1973

Kiadó május 1-re 3 szobás, fürdőszobás, parkettás lakás. Str. Mărăsești 48. 2040

Háromszobás, fürdőszobás elsőemeleti urilakás kiadó. Str. Cloșca 12. 2025

Butorozott szoba, különbejárattal, fürdővel mures-parti villában olcsón kiadó. Cal. Romanilor 28a. 2024

Diszkrét szobát keresek. Cimeket „Diszkrét” jelígre a kiadóba kérek. 2023

Kiadó 2 szobás, fürdőszobás udvari lakás. Str. Seminariului 1. szám. 3039

Veszek ócska kerékpárt és varrógépet magas áron (hasznavehetetlen állapotban is) **Éladok** szakszerűen kijavítva használt kerékpárt és varrógépet. Ajánlok olcsón gumiszandált és bocskort, ugy-szintén zseblámpa és rádióelemeket **viszonteladók részére** Lel 6.75-től 10.50-ig hatféle minőségben. **MOTORICA**, Calea Banatului 10.

Kerítés osziop, deszka, tég, gerenda
padozat gyalult deszka **csörép**
 stb. épületanyagok jutányosárbán

Aufricht fatelepen, Str. Dim. Raicu 15-17
 Használ: épületfák, ajtók, ablakos ócska kiárúsítása.

Butorozott uriszoba, teljesen külön bejárattal, csendes magánházban kiadó. Str. Dna Balasa 180.

Lépcsőházi bejárati butorozott szoba, fürdőszobával kiadó. Bulv. Carol 81., I. em., 4.

Csinosan butorozott szoba, kapualatti bejárattal, azonnal kiadó. Piața Imperator Traian 1. 2042

Különbejárati, szépen butorozott uccal szoba, közvetlen fürdőszobával kiadó április 15-re. Str. Duca 2., I em. 2044

VÉTEL ÉS ELADÁS

Haláleset,

elutazás, költözéskoról kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhamentieket, testműveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, makulátúra-papírt, ócskavasat, padláshozmit stb. Vidékre a meggyok. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988

Steiner Sándor.

GYERMEKKOCSI modern mély, jókarban, márkás tenisz ütők, férfiruhák eladók P. Avram Iancu 10. I. em. 1974

Eladó

Schiember-mérleg, üvegezett pult vitrinnel, oldalkirakat, kávédaráló, üvegajtó, amerikai bőrönd, íróasztal, üvegtálas, üveglapok, ágy, 28 l. hordó, szilvaiz, 1 kg. 8 lei, perzsafonál. Cim a kiadóban. 2026

EGY 9 hónapos valódi faj farkaskutya eladó. Megtekinthető: Calea Saguna 119 1983

CSEPLŐGÉP, 8-as, Clayton-Suttelwort gyártmányu eladó. Cim: Lupenciu Gheorghe, Sávársin, Jud. Arad. 2014

Fasarokgyári berendezés, párisi gépek, kel, komplett eladó: Atlas, s. a. Cluj.

Féléves nőtény Dobermann-kutya elköltözés miatt átadó. 2043

Figyelem! Alkalmi nagyvásár a

„TEMPO”-ban
 Írógép, halószobák 4500 leitől, pianók 9000 leitől, kombinált festet: szekrény, bel- és külföldi összekötő szőnyegok, varrógépek, antik facsillár, modern ebédő Zalogtárgyak közvetítését a veünk ö zseköttesben álló timisoara: zalogházba elvállalunk. Meghosszabbításokat olesón eszközlünk. — Zalogtárgyakra előleget nyújtunk. **TEMPO** bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-pala.

INGATLAN

Uj sarokház fűszer- és hentes-üzlet- tel, 1x3 és 1x1 szobás konyhás lakással, 220.000 leiert eladó. Cim a kiadóban. 1938

GYÁR vagy RAKTÁR részére igen alkalmas két ház, mely áll két helyiségből, az egyik 20x8 m., a másik 20x4 m., eladó, esetleg bérbeadó. Megtekinthető Str. Banul Mărăcino 11. sz. Bővebbet: Str. Oncu 16. 1940

ÖZLETEK

Piactéren üzlethelyiségek kiadók. Érdeklődni: Carol-körut 70. sz. 2041

VAJDA-féle üzlethelyiség, Str. Eminescu 15., május 1-re kiadó. Esetleg át-alakítva kettő kisebb helyiséggé. Bővebbet ugyanott a sörraktarban. 1934

KÖLÖNFÉLÉK

Körösladányi szuggesztív ereje folytán minden nehéz és elérhetetlennek látszó problémán segíteni tud, bizalmat és bátorságot önt Önbe. Keresse fel. Arad, Str. Oncu 21. 3038

Kozmetikai kiképzést és szépség- hibák személos, szeplő stb. eltüntetését a legtekintetesebben **PILISINE** Kozmetikába nyernet Arad, Bul. Reg. Maria 17., szemben a Minorita-templommal, II. udvar

Fekete rózsá.

Folyon virágzó futórózsá, magas- és bokorrózsá különlegességek, ócskuzók. Clematysok több színben, virágpalánták, menyasszonyi és alkalmi osokrok, temetési koszorúk a leg-olcsóbban kapható:

Papp Lajos

rózsá- és gyümölcsfajonemesítő telepén Arad, Str. Th. Serb No. 27. 1949
 Árjegyzék kívánatra dímentesen.

Beraktározási raktárban mindennemű ingóság szavatosság mellett beraktározható. Pénz előlegben is kapható, butor-csomagolást vállalok. — Olcsón eladó ebédő börszékkel, egy elsőrendű fél hosszú zongora, egy nagy tüvegial, egész olcsó vilhancsillárok, 2 asztal, 1 vaságy sodronnyal. Str. Moise Nicouira 9-11. 2002

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, ÁPRILIS 6.

București. 7.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: Vegyes zene gramofonlemezek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, időszerű kérdések. — 19.10: Szórakoztató zene gramofonlemezen. 20: Rádiószöveg, V. Válcovici egyetem tanár előadása. 20.20: Nella Dimitriu énekhangversenye. — 20.45 (RR): Román zene gramofonlemezen. 20.45: (RB): Kamarazene, Vasile Filip (hegedű), Alfred Alessandrescu (zongora). RR és RB: 21.15: Traian Heroiu felolvasása. — 21.30: A rádió szalonzenekarának szimfonikus hangversenye, vezényel: I. N. Ottescu, a zongorakíséretet Radu Mihail látja el. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A hangverseny folytatása. 23.05: Szórakoztató zene a „Cina”-étteremből. — 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Az Operaház és a királyi vár építője. (Felolvasás). 11.45: Tavasz sportruhák. (Felolvasás). 13: Déli hangverseny. 13.05: Söhár Vilma zongorázik. 13.45: Hírek. 14-15.20: Hanglemezek. Közben kb. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.40: Hírek, étrend. 17.10: Asszonyok tanácsadója. (Arányi Mária előadása). 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Közlekedésrendezeti visszajáratás. 18.30: Mészner János fuvalázik zongorakísé-

sérettel. 19: Toscanini 70 éves. Farkas Jenő előadása (hanglemezekkel). 19.30: A 2. honvédegyalozezred zenekara. 20.30: Kisvárosi történetek. 21: Híres magyar nóták elfelejtett szerzői. Kilián Zoltán előadása (hanglemezekkel). 22: Hírek. 22.20: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 23: Időjelzésjelentés. 23.50: Das ungarische Parlament in Geschichte und Gegenwart. 23.45: Táncképek. Utána: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Kubányi György énekel. — Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30-19.55: Mezőgazdasági félóra. 20-20.25: Francia nyelvoktatás. 20.30-20.55: Hanglemezek. 21-21.30: Turchányi Elek és Réz Gyula költeményei. 21.35-21.50: Hírek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Havári gitár és szaxofon. 18.20: Rádiózenekar. 19.30: Énekkar. 20.50: Szláv zene. 21.40: Gramofon. 22.30: Dalok. 23.20: Étermi zene.

Pozsony. 13.15: Gramofon. 18.35: Gramofon. 19: Magyar közvetítés énekszámokkal. 20.10: M. Ostrava. 21: Zenés hangkép. 22: Kassa. 23.20: Magyar hírek. Utána: Gramofon.

Deutschlandsender. 15: Könyvi zene. 16.45: Gramofon. 17: Délutáni hangverseny. 19: Kamarakórus és kiszenekar. 19.40: Gramofon. 20: Lemezek. 21.10: Tánckzene. 23: Hírek. 23.30: Gordonka és zongora. Utána: Wagner- és Verdi-művek. Gramofonon.

Milano. 12.30: Szalontrió. 13.30: Szórakoztató zene. 18.15: Tánckzene. 21.40: (Torino és Triest). Szórakoztató zene. 22.03: Szórakoztató zene. 0.30: Tánckzene.

Bécs. 8.10: Gramofon. 13: Szórakoztató zene. 14.10: Lohengrin, részletek gramofonon. 15: Rachmaninov: Rapszódia egy Paganini-téma fölött. 16.35: Áprilisi melódiák. 17.05: Klasszikus lemezek. 18.20: Auguste Teubner énekel. 18.35: Josef Wocker Reger-műveket zongorázik. 21: A mi kedves, öreg Práterünk. (Zenés egybeállítás). 22.30: Művészlemez. 0.05: Bécsi melódiák.

SZERDA, ÁPRILIS 7.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: „Itália ége alatt”. (Gramofonlemezek). 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.10: A rádió szalonzenekarának táncczeneje, vezényel D. Teodoru. 20: Rádióegyetem. 20.20: „Quartetul vocal Rădulescu”. (Rosl Baumann-Rădulescu, Nella Dimitriu, Aurel Alessandrescu, Gh. Stefanescu). 20.45: Modern táncok gramofonlemezek. 21.15: Francia aktualitások. RR: 21.30: Gilles Guibert (Páris) zongorahangversenye. 22.05: Petre Stefanescu-Goangă énekel. 22.30: Hírek, sport. — 22.45: Szórakoztató zene közvetítése a „Continental”-étteremből. — RB: 21.30: „Addio giovinezza”, operett 3 felvonásban. A szünetben (22.15-22.35): hírek, (23.10-23.20): sport. 23.45: Hírek a külföldre franciaul és németül. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: A nyolcvanéves Nobel-díjas Wagner-Jauregg orvostanár. 11.45: Megoldatlan világrejtélyek. 13: Déli hangverseny az Egyetem templomból. 13.05: Lucrezia Bori, Tito Schipa, Lawrence Tibbet és Yehudi Menuhin hanglemezei. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. — 15.40: Hírek, étrend. 17.15: A rádió diákfélfőrája. 17.45: Időjelzés. — 18: Négykezes zongoraszenek. 18.30: Bevezetés a horgászat rejtelmeibe. 19: Alváró Lőrinc énekel, zongorakísérettel. 19.30: Épületszerkezetek és fal-szigetelések. 19.50: Cigányzene. 20.25: Németh Károly vilám zenés csevegése Papp Jancsival. 21: A Budapesti Hangverseny Zenekar. Szünetben kb. 22: Hírek. 23.15: Hanglemezek. — 24: Hírek francia és olasz nyelven. Utána: Jazz-zenekar. Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 20-20.30: Olasz nyelvoktatás. 20.35-21.35: Cigányzene. 21.10-21.35: XII. Károly átlavagol Magyarországon. 21.40-21.55: Hírek. — 22-23: Táncképek.